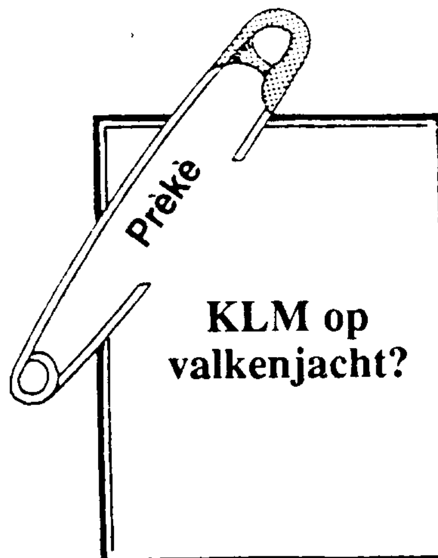


DON MARTINA
...nooit, nooit, nooit...

110E JAARGANG — NO.: 125 WOENSDAG 16 JUNI 1993

AMIGOE



KLM op valkenjacht?

Moeder van drieling overleden

ORANJESTAD — Het goede nieuws dat er gistermorgen op Aruba na twaalf jaar weer een gezonde drieling was geboren, is in een drama geëindigd. Rond 4 uur vanmorgen werd de moeder van de meisjes-drieling, de 32-jarige Nadine Arends-Hassell, levenloos aangetroffen op haar kamer in het Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Hoe het met de drie baby's gaat, ze liggen op de kinderafdeling, kon vanmorgen niet bevestigd worden. Ook over de doodsoorzaak van de moeder werd nog geen informatie verstrekt.

De eerste baby, Angeline Elisabeth, werd gistermorgen om 8.15 uur geboren en woog 2120 gram; 45 Seconden later volgde Janelle Suzanne die 2060 gram woog en om 8.17 uur volgde nummer drie, Stephanie Cristine, met een gewicht van 1620 gram. Angeline, Janelle en Stephanie waren de eerste drie kinderen van Lorenzo en Nadine Arends.

Koude Oorlog-hoofdstuk afgesloten

Militaire aanwezigheid Russen op Cuba voorgoed verleden tijd

HAVANA - Cuba, dat worstelt met zijn ernstigste economische crisis in tientallen jaren, heeft zijn leger ingekrompen en overweegt schadevergoeding te betalen aan Amerikaanse bedrijven die het 32 jaar geleden na de revolutie nationaliseerde. Dit heeft het officiële persbureau Prensa Latina dinsdag gemeld. Inmiddels verlaten de laatste Russische soldaten die op Cuba waren gelegerd het land met bestemming Rusland

Ernesto Melendez, hoofd van het Cubaanse staatscomité voor economische samenwerking, verklaarde dat Cuba steeds bereid is geweest te praten over schadevergoeding-claims van Amerikaanse bedrijven. Maar het 'vijandige' beleid van de Amerikaanse regering heeft vooruitgang op dit terrein tegengehouden, zei hij. Akkoorden zijn gesloten met de Spaanse, Canadese, Zwitserse, Britse en Franse regering maar met de Verenigde Staten is geen regeling kunnen worden overeengekomen wegens 'het kLimaat van agressie, blokkade en oorlogvoering van Washington'. "De Cubaanse regering heeft nooit geweigerd het thema van wederzijdse compensaties op te nemen in een agenda bij eventuele onderhandelingen om de betrekkingen tussen beide landen te normaliseren", zei Melendez.

OPHEF

In sommige berichten van buitenlandse media werden Melendez' uitlatingen gezien als een handreiking van Havana om de betrekkingen met Amerika te verbeteren. Maar hij herhaalde vooral het bekende standpunt dat het Amerikaanse embargobeleid jegens het eiland en het vijandelijke beleid de voornaamste hinderpalen zijn voor verbetering van de relaties, zowel politieke als economie.

Eveneens werd in Cubaanse persberichten ophef gemaakt over de 'mededeling' in Havana dat Cuba de omvang van zijn leger inkrimpt. Maar de stap was al bijna twee maanden geleden aangekondigd door de minister van Defensie, Raoul Castro. Die noemde de inkrimping toen noodzakelijk omdat de omvang van het Cubaanse leger bovenmatig is in vergelijking met de 'economische realiteit' van het land. Cijfers werden niet gegeven.

KOUDE OORLOG

De laatste nog op Cuba gestationeerde soldaten van de voormalige Sovjetunie zijn dinsdag officieel afgezwaaid. Ze zullen met hun officieren voor eind juni het eiland verlaten. Daarmee wordt een hoofdstuk uit de Koude Oorlog afgesloten, waarin de rakettencrisis uit 1962 die de wereld aan de rand van een atoomoorlog bracht, het hoogtepunt vormde. De Sovjetunie trok onder druk van de Verenigde Staten haar kernraketten en het grootste deel van de toentertijd meer dan veertigduizend op Cuba gestationeerde manschappen terug.

Na deze crisis werden er 2.200 soldaten en officieren van de zogeheten gemotoriseerde brigade op het Caribische eiland gestationeerd. President Michail Gorbatsjov gelastte in september 1991 hun terugtrekking. De Cubaanse regering reageerde scherp op dit besluit, dat zonder overleg tot stand was gekomen. Sindsdien eist Havana - zonder succes overigens - de sluiting van het Amerikaanse steunpunt Guantanamo in het oosten van het eiland.

Vertrouwens votum Japans parlement

TOKYO - De drie voornaamste oppositiepartijen in het Japanse parlement hebben dinsdag besloten een motie van wantrouwen tegen de regering in te dienen.

Dertig leden van de regerende Liberaaldemocratische partij (LDP) willen de motie volgens persberichten steunen, zodat er grote kans is dat premier Kiichi Miyazawa vervroegde verkiezingen moet uitschrijven. De oppositie en dissidenten binnen zijn eigen LDP lopen tegen Miyazawa te hoop nu steeds duidelijker wordt dat hij zijn plan heeft opgegeven om nog voor het einde van de huidige zittingsperiode op 20 juni wetsontwerpen voor hervorming van het kiesstelsel door het parlement te loodsen. Een naaste medewerker van Miyazawa zei dinsdag dat de premier, als de oppositie de motie van wantrouwen indient, het parlement zal ontbinden en vervroegde verkiezingen zal uitschrijven.

Russen verlaten Cuba



■ *HAVANA - Russische militairen en hun familieleden salueren tijdens een plechtigheid waarbij afscheid wordt genomen van de Russische gemotoriseerde infanteriebrigade. Driehonderd militairen van deze Russische eenheid repatrieerden samen met hun familieleden naar Rusland, waarmee een einde komt aan een periode van 31 jaar van Russische militaire presentie op Cuba. Deze begon in 1963 na de zogenaamde Raketcrisis van november 1962 met het stationeren van een eenheid van 2.200 manschappen.*

(AFP-satellietfoto)

Air Aruba speelt KLM in de kaart

WILLEMSTAD — De stoelbezetting op de KLM-vluchten naar de Antillen is minder gegroeid dan was verwacht. De uitval van Air Aruba zorgt echter voor opvulling van de lege KLM-stoelen.

Vanwege een elk jaar weer grotere groei dan was voorzien, had de KLM in maart besloten een paar extra vluchten in te zetten. Juist dit jaar viel de groei echter iets tegen.

Daarom besloot de KLM enkele vluchten via Paramaribo te laten gaan, gezien de grotere vraag naar stoelen vanuit Suriname. Niet voorzien was dat Air Aruba haar vluchten op Amsterdam zou stoppen. De passagiers die plaatsen geboekt hadden op de uitgevallen vluchten, worden nu ten dele door de KLM opgevangen.

Uit de cijfers van het toeristenbureau blijkt dat vergeleken met 1992 in de maand april een teruggang in bezoekers vanuit Nederland werd waargenomen van 4,39 procent. Vanuit België kwam maar liefst 32,78 procent minder bezoek naar Curaçao.

GOS: Eigen leger van baan

MOSKOU - Het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS) heeft het plan om gezamenlijke strijdkrachten op te zetten, dinsdag formeel opgegeven.

De ministers van Defensie van Rusland, Kazachstan, Oezbekistan, Kirgizstan, Tadzjikistan en Armenië, die een pact voor collectieve veiligheid vormen, hebben dat dinsdag besloten. De ministers spraken af dat hun gemeenschappelijk opperbevel eind dit jaar wordt veranderd in een lossere coördinerende instantie, de gezamenlijke staf voor de coördinatie van militaire samenwerking. Tot eind 1993 zal de huidige stafchef van de GOS-strijdkrachten, generaal Viktor Samsonov, daarvan de voorzitter zijn.

Bij Mensenrechten-conferentie:

Particulieren botsen met VN

WENEN - De Verenigde Naties hebben particuliere organisaties woensdag de deur gewezen op de VN-conferentie over de mensenrechten in Wenen. Vertegenwoordigers van de niet-regeringsgebonden organisaties (NGO's) zijn uitgesloten van de informele vergaderingen van het comité dat de slotverklaring opstelt.

De gespannen verhouding tussen particuliere organisaties en de VN escaleerde dinsdag al toen NGO's weigerden een bijeenkomst te verlaten van het zogenoemde redactiecomité. Op de informele vergaderingen van dit comité bespreken delegaties van regeringen hun strategie bij de onderhandelingen. De NGO's mogen de formele vergadering van het redactiecomite bijwonen en hebben daar ook spreekrecht. Het grootste deel van de bijeenkomsten is echter informeel.

Antoine Bernard van de Internationale Federatie van de Mensenrechten uit Parijs erkende woensdag dat de NGO's de zaak hard spelen. "Het is een principekwestie. De NGO's zijn altijd betrokken geweest bij het opstellen van internationale verklaringen, bijvoorbeeld tegen martelingen en voor de inheemse volken. Nu willen we ook meepraten." Ook Amnesty International zei woensdag van het begin tot het einde betrokken te willen zijn bij de conferentie.

De Nederlandse delegatie toonde zich woensdag zeer verontrust over de ontwikkeling. De NGO's verlangen te veel als ze ook aanwezig willen zijn bij vergaderingen waar regeringen bepalen welke concessies ze moeten doen, aldus Lillian van Wesemael- Smit. Zij vreest dat de VN in de toekomst de participatie van NGO op andere conferenties sterk aan banden zal leggen.

De onderhandelingen over de slotverklaring zullen naar verwachting moeizaam zijn. In de ontwerp-slotverklaring staan nog tweehonderd passages tussen haakjes, die aangeven dat de 183 lidstaten van de VN het daarover nog niet eens zijn.

Om Midden Oosten-overleg te vergemakkelijken:

VS overwegen garanties voor hoogvlakte Golan

WASHINGTON - De Verenigde Staten overwegen Israël en Syrië veiligheidsgaranties te geven in ruil voor de teruggave door Israël van de Golanhoogte. Washington hoopt dat een dergelijke stap een vredesregeling tussen Israël en Syrië vergemakkelijkt.

Dat heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher dinsdag verklaard, bij het begin van de tiende ronde van het vredesoverleg over het Midden-Oosten. "We zijn bereid zo'n stap te overwegen, als het de betrokken partijen dichterbij een overeenstemming brengt", zo zei de Amerikaanse bewindsman. Syrie eist de totale terugtrekking van Israël, die in 1967 tijdens de Zesdaagse oorlog de Golan-hoogte veroverde.

De kwestie Golan zorgde in Washington voor de nodige wrijving tussen de delegaties van Israël en Syrië. Itamar Rabinovich, de Israëlische delegatieleider, haastte zich enkele uitspraken van premier Yitzhak Rabin te ontzenuwen. Rabin zou de commissie Buitenlandse zaken en Defensie van de Knesset hebben verzekerd dat Israël niet van plan is de gehele Golan-hoogte terug te geven. Rabinovich zei dat Rabins woorden niet correct waren geïnterpreteerd. "Het komt van een (commissie)lid. Ik weet niet of het juist is", aldus de Israëli

De Syrische delegatieleider, Muwaffaq Allaf, merkte op dat, als Rabin correct was geciteerd, "er geen reden is voor mijnheer Rabinovich hier aanwezig te zijn. Dit vredesproces is gebaseerd op resoluties waarin Israël wordt opgeroepen zich terug te trekken uit de gebieden die het in 1967 heeft veroverd".

Het Palestijnse dagblad Al Quds meldde dinsdag dat Christopher Rabin schriftelijk heeft voorgesteld de Palestijnen voor te stellen in eerste instantie in te stemmen met zelfbestuur in vier districten in de Gazastrook en de steden Ramallah, Nablus en Hebron op de westelijke Jordaanoever. De Palestijnse leden van de Palestijns-Jordaanse delegatie namen dinsdag uit protest tegen het Israëlische optreden in de bezette gebieden slechts met drie personen aan de onderhandelingen deel. Een Palestijnse zegsman liet voorts weten teleurgesteld te zijn in een onderhoud met de Amerikanen over de voorwaarden voor Palestijns zelfbestuur op de Westbank en in de Gazastrook.

De Palestijnen en Israëli's bereikten tijdens de eerste sessie van de onderhandelingen overeenstemming over het werken aan een verklaring, waarin de principes voor Palestijns zelfbestuur in de bezette gebieden is neergelegd. De Israëlische onderhandelaar Elyakim Rubenstein zei te hopen dat een eventuele verklaring vooruitgang op andere terreinen mogelijk maakt.

Opheffing VN-embargo voor moslims in Bosnië

Clinton: Europa zal op de duur VS-beleid volgen

WASHINGTON - President Bill Clinton van de Verenigde Staten denkt dat Europa op termijn zijn standpunt over de oorlog in Bosnië-Hercegovina zal moeten wijzigen en uiteindelijk zal instemmen met het opheffen van het wapenembargo. Clinton schetste dit beeld dinsdag tijdens een persconferentie in Washington.

De Amerikaanse president beklemtoonde dat hij nog steeds achter het opheffen van het wapenembargo en het dreigen met luchtaanvallen op Servische artillerienesten staat. Hij zei echter niet op eigen houtje een einde te kunnen maken aan het wapenembargo. "De Europeanen wilden de door mij voorgestelde oplossingen niet steunen. Maar ik geloof nog steeds, dat ze zich er op den duur toe gedwongen kunnen voelen", aldus Clinton die erop wees dat de politieke situatie in Bosnië de afgelopen weken is verslechterd.

Clinton verdedigde de zending van driehonderd Amerikaanse militairen naar Macedonië, ter ondersteuning van de VN-inspanningen om een overslaan van de gevechten naar deze republiek te voorkomen. De operatie kent volgens Clinton "minimale risico's" terwijl "maximale winst" valt te realiseren.

Exodus uit Brasilia



■ *BRASILIA - Nuri Andraus is de zesde minister die het kabinet verlaat van president Itamar Franco van Brazilië. Hij was minister van Landbouw en stapte op tien dagen na het aanvaarden van deze regeringspost omdat er in de pers beschuldigingen waren verschenen dat hij betrokken zou zijn geweest bij de moord op een landgoed-eigenaar in de staat Goias. Hij zou ook administratieve onregelmatigheden op zijn naam hebben staan.*

(AFP-satellietfoto)

Extra troepen naar Bosnië

LONDEN - Vredesbemiddelaar Lord Owen heeft dinsdag opgeroepen snel extra VN-troepen naar Bosnië te sturen, willen ze enig resultaat boeken.

De Verenigde Naties hebben maandag aanbevolen om onmiddellijk 7.500 zwaar bewapende troepen te sturen naar de voormalige Joegoslavische republiek om de moslims in de zes 'veilige gebieden' te beschermen.

Bondskanselier:Rampzalig voor reputatie

Kohl tegen terugroepen van soldaten uit Somalia

BONN - De oproepen om de Duitse troepen terug te trekken uit de VN-vredesoperatie in Somalia zijn 'rampzalig voor de reputatie van Duitsland'. De wereld zal het niet begrijpen als Duitsland terugschrikt voor zijn verplichtingen jegens de Verenigde Naties in het roerige Afrikaanse land, zo zei bondskanselier Helmut kohl dinsdag in Bonn.

Kohls woorden lijken een nauwelijks verhulde waarschuwing aan het adres van het Duitse constitutionele hof dat volgende week de Duitse inzet in Somalia bespreekt. De oppositiepartij SPD vroeg het hof dinsdagochtend het inzetten van Duitse militaire in Somalia te verbieden wegens gevechten tussen VN-vredestroepen en Somalische strijders. De SPD eist dat de 262 Duitse soldaten in Somalia direct terugkeren en wil afgelasting van de operatie waarbij tot half augustus 1.700 man van de Bundeswehr zouden worden gestationeerd.

Kohl, die wil dat Duitse troepen in de toekomst ook aan gevechtsoperaties kunnen deelnemen, zei dat Duitsland aan zijn internationale verplichtingen moet voldoen nu het verenigd is. De SPD meent echter dat de Duitse militaire rol buiten de landsgrenzen moet worden beperkt tot de traditionele VN-vredestaken en stelt dat de operatie in Somalia geen humanitaire missie is.

Kunstmatige stranden ter discussie tijdens Reefcare-symposium in UNA

WILLEMSTAD — Kunstmatige stranden of niet? Tijdens een zondag door de stichting Reefcare gehouden symposium in de universiteit werd stevig gedebatteerd over dit vraagstuk. Volgens Piet Sampson, hoofd van het lokale toeristenbureau CTDB, is het noodzakelijk dat er stranden bijkomen. Volgens hem geven toeristen duidelijk te kennen dat hun prioriteit ligt bij zon, zand en zee. Maar tot welke prijs moet Curaçao tegemoetkomen aan de wensen van de toerist? Want door de aanleg van stranden, gaat het rif er aan, zo toont de wetenschap aan. Milieudeskundigen vinden dat er met visie gewerkt moet worden aan de eventuele aanleg van meer stranden.

Piet Sampson van het toeristenbureau gaat af op de ervaringen in zijn eigen sector. "Wij verkopen Curaçao niet als typische beach-bestemming, maar toch horen we steeds weer dat de toerist die naar het Caribisch gebied komt, in de eerste plaats komt voor stranden."

Daarmee pleit Sampson voor meer stranden, "maar de schade die het rif oploopt moet beperkt ...ven", erkent hij. Daarom ...ou hij er voor kiezen de strandaanleg te concentreren en te beperken tot de gebieden Parasasa, Penstraat, Cornelisbaai, Caracasbaai en het Marichi-strand. Bandabou moet onaangetast blijven, geeft hij aan.

KENNIS

Gezonde kennis en een goede planning zijn essentieel bij het overwegen van strandaanleg is de mening van dr John Boon, een marien specialist uit de Verenigde Staten.

De kust als zodanig heeft nooit bescherming nodig gehad, aldus Boon, tijdens zijn lezing. Tenminste niet, zo lang de mens er vanaf gebleven is. De kust kalft af, ergens anders wordt er zand afgezet en zo is dat miljoenen jaren goedgegaan. Maar door de invloed van de mens is kustprotectie tegenwoordig een noodzaak.

De beslissing waar er recreatieve stranden moeten komen (of niet) moet volgens Boon gebaseerd zijn op een degelijke analyse van de gehele kuststreek. Een broksgewijze benadering is gedoemd te mislukken, zo geeft de marien specialist aan. Immers het is belangrijk de omgevingsfactoren te kennen, zoals de getijden en stromingen langs kust. Ook onderzoek achteraf is van wezenlijk belang, om te komen tot een degelijke ontwikkeling van de kust, aldus Boon.

EFFECT

Ir. Jeffrey Claassen, werkzaam op de milieu-afdeling van het consultancy-bureau Grabowsky & Poort, sloot aan op Boon's lezing, met een uiteenzetting over Milieu Effect Rapportage (MER), een verschijnsel dat sinds de jaren vijftig, zestig steeds meer in trek is. In een milieu-effect rapportage wordt vooraf gemeten en voorspeld wat het effect zal zijn van een bepaalde ontwikkeling op het milieu.

Een beperking is het, aldus Claassen, dat er geen wereldwijde normen bestaan voor een MER. De normen kunnen per land behoorlijk uiteenlopen, gezien de verschillende socio-economische en politieke omstandigheden. Ook op Curaçao constateert hij een toenemende behoefte aan ontwikkelingen aan de hand van MER's. In het geval van kunstmatige strandaanleg is dit essentieel, geeft Claassen aan. Om te komen tot een weloverwogen kustontwikkeling, is het van belang te werken vanuit een bepaaid raamwerk en wettelijke bepalingen vast te stellen.

VERNIETIGING

Dr Dolfi Debrot van het Carmabi gaf op zijn beurt aan dat Curaçao over te weinig riffen beschikt om ermee te kunnen experimenteren. Volgens hem is het al wetenschappelijk aangetoond dat strandaanleg - zoals toegepast op Curaçao - de riffen aantast, en uiteindelijk vernietigt.

Debrot haalde een artikel aan van prof Albuquerque en prof. Mc Elroy waarin staat aangegeven dat Curaçao, in ieder geval tot 1989, de laagste hotelbezetting had in de regio. Is dat verbazingwekkend, vraagt Debrot zich af? Toeristen die naar Curaçao komen, willen een stukje paradijs, niet hotels. Met de bouw van nog meer hotels, vecht je tegen jezelf, aldus de marien bioloog.

In hetzelfde artikel wordt erop gewezen dat toeristische bestemmingen, zoals Curaçao, er alleen naar lijken te streven meer toeristen naar zich toe te trekken met de bouw van winkels, casino's en hotels. Dit gaat gepaard met onder andere schade aan de riffen, de vernietiging van mangroves, vervuiling, watertekorten, overbevolking, sociale spanningen en uiteindelijk met een terugloop van het aantal toeristen.

Volgens Debrot is het verleden tijd om natuurbescherming over te laten aan alleen de milieufanaten. Milieubescherming en een verantwoordelijk management zijn noodzakelijk voor verdere economische en toeristische ontwikkeling.

Andere sprekers op het symposium waren Dutch Schrier van het Curaçao Seaquarium en Reno Pieters die als hoofd Dienst Openbare Werken inging op het proces van strandaanleg.

ODSM richt fonds schepenbouw op

WILLEMSTAD — Vier nieuw te bouwen en twee bestaande schepen zullen de komende tijd op Curaçao worden geregistreerd. Dat maakte Anton Pennings van de Ocean Dolphin Ship Management (ODSM) n.v. maandag bekend. Voor Curaçao werd gekozen vanwege voordelen als een vrije keuze van nationaliteit van de bemanning, de verbondenheid van Curaçao met Nederland (en de EG) en de hoge eisen die hier worden gesteld aan de veiligheid van schepen.

Op initiatief van ODSM werd de Mini Bulker Investment Fund nv opgericht. Via dit fonds werd in totaal 70 miljoen gulden bijeengebracht voor de bouw van vier nieuwe vrachtschepen met een lading van 4000 ton en de aankoop van twee reeds bestaande schepen. Het eerste schip, de Katja, werd op 5 juni te water gelaten bij de scheepswerf Freus Smit bv in Hoogezand. Eind volgens jaar moet het laatste schip zijn afgebouwd.

De zes schepen zullen voornamelijk in de Europese wateren varen en voor reparatie of onderhoudsbeurten niet naar Curaçao komen. Maar omdat de registratie op Curaçao plaatsvindt en de radioverbindingen via Landsradio lopen, genereert Curaçao (bescheiden) fondsen uit de schepen.

Ook de off shore wachten meer mogelijkheden. Aangezien de wetgeving via het Zeebrievenbesluit op de Antillen gewijzigd is en de Landswetgeving op de Antillen momenteel wordt aangepast, is binnenkort de 'Bare Boat Chartering in en uit' mogelijk. Volgens Pennings geeft deze wetgeving de Antillen de mogelijkheid voor een nieuw commercieel produkt dat zijn uitstraling zal hebben naar advocatuur, accountants-, notaris- en trustkantoren.

KLM-vlucht door vogel vertraagd

WILLEMSTAD — Een vogel veroorzaakte gisteren aanzienlijke vertraging van een KLM-toestel op weg naar Curaçao. Het ging om de zogenaamde Van der Valk-vlucht.

Vlak na vertrek, boven de Noordzee, vloog een vogel in de motor. De passagiers hoorden een klap en voelden het toestel bewegen. De piloot besloot terug te keren naar Schiphol. Na een paar rondjes cirkelen en het lozen van brandstof landde het toestel op de Amsterdamse luchthaven.

De KLM besloot voor alle zekerheid met een ander toestel naar Curaçao te vliegen. Dat kwam met vijf uur vertraging op Hato aan.

Aangezien dit toestel, een Boeing 747-400, een eigen bemanning heeft, kon de op Curaçao gestationeerde bemanning niet met het toestel terugvliegen. De gisteren gearriveerde bemanning moest eerst de voorgeschreven uren rust in acht nemen. Om die reden heeft de vlucht Curaçao-Amsterdam een flinke vertraging opgelopen. Het toestel zou vanmiddag om 15 uur vertrekken. De geplande vertrektijd was dinsdag om 20 uur.

Recreatiecentrum Lagun in nieuw jasje



WILLEMSTAD - Het recreatiecentrum Lagun te Banda'Bou heeft onlangs, in opdracht van de afdeling Jeugdzaken van het eilandgebied Curaçao, een totale renovatie ondergaan door Fundashon Kas Popular (FKP). De oplevering door de aannemer vond vorige week plaats in aanwezigheid van de gedeputeerde voor Cultuur en Jeugdzaken, mevr. Lelia Peternella-Pieters Kwiers. Op de foto's: de overdracht van de sleutels en het gebouw zoals het er nu uit ziet.

Als TC II niet doorgaat:
VVD zal aandringen op eenzijdige toelatingsregeling Antillianen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Indien de TC II niet doorgaat op 24 juni, zal de VVD er bij minister Hirsch Ballin en premier Lubbers op aandringen dat er eenzijdig maatregelen worden genomen voor toelating van Antillianen in Nederland. Dat zegt de voorzitter van de vaste commissie voor Antilliaanse/Arubaanse Zaken in de Tweede Kamer, Jan Kees Wiebenga. Hij hoopt echter dat de TC II toch doorgaat. Wiebenga noemt de gisteren door premier Lubbers gepresenteerde 'aide memoire' een goede basis voor de vervolgtoekomstconferentie.

Bij zijn terugkeer uit Nederland zei gedeputeerde Mendes de Gouveia, dat aan de hand van het stuk van Lubbers zal worden overwogen of Curaçao zal deelnemen aan de TC II. Wiebenga: "Ik beschouw dat als een dreigement, maar als dat gebeurt zien we dat dan wel weer." Wiebenga hoopt wel dat de TC II volgende week doorgaat, met Curaçao erbij. Zonder Curaçao immers geen TC II. "Maar als Curaçao niet meedoet, blijkt daaruit dat Curaçao kennelijk niet wil meedenken aan het oplossen van de problemen. Dan zou Curaçao zich niet opbouwend opstellen," vindt Wiebenga. Hij voegt daaraan toe: "De problemen van Curaçao worden daar ook niet minder van."

Indien de TC II niet doorgaat zal de Tweede Kamer aan premier Lubbers en minister Hirsch Ballin vragen wat de regering vervolgens denkt te doen. Zoals bekend heeft de Tweede Kamer vorige week nog verklaard er op te staan dat de TC II doorgaat ("Anders blijf je aan het uitstellen," aldus D66-er Aad Nuis) en dat er 'spijkers met koppen' worden geslagen.

Wat andere fracties zullen doen kan Wiebenga niet zeggen, maar de VVD zal er in elk geval op aandringen dat er eenzijdig maatregelen worden genomen tegen de toestroom van werkloze, kansarme Antillianen naar Nederland. Daaronder vallen wat de VVD betreft niet degenen die komen voor werk of studie en die over inkomsten en huisvesting beschikken. Hij wil in dit stadium niet praten over hoe een dergelijke toelatingsregeling zou moeten worden uitgewerkt. Gezaghebber Wilsoe wees er onlangs op dat zelfs op een klein eiland als Curaçao de controle op de aanwezigheid van illegalen bijna onbegonnen werk is, laat staan in een land als Nederland, dat geheel Europa als achterland heeft.

De Kamer heeft gisteren in het kader van het terugdringen van het aantal illegalen in Nederland en het vandalisme al uitgebreid gesproken over het invoeren van een identificatieplicht op het werk, in het openbaar vervoer en bij voetbalwedstrijden. Ook minister Hirsch Ballin sprak, in zijn functie van minister van Justitie, afgelopen vrijdag tijdens een lunch in Den Haag met tien Antilliaanse journalisten, over de bestrijding van criminaliteit en het terugdringen van het aantal illegalen in Nederland, alsmede de controle op het oneigenlijk gebruik van sociale voorzieningen. Hij noemde als controlemiddelen ondermeer het koppelen van het sofinummer (sociaal-fiscaal nummer) aan aanvragen voor uitkeringen.

Meisje vermist

WILLEMSTAD — Namens de moeder wordt opsporing verzocht van het 16-jarige meisje Monique Crescencia Maduro, scholiere van de Stella Maris Huishoudschool.

Monique is maandag omstreeks zeven uur van huis vertrokken om naar school te gaan en daarna niet meer teruggekeerd.

Ze voldoet aan het volgende signalement: lichtbruine huidskleur, slank postuur, 1,50 m lang, ontkroesd haar, bruine ogen, ovale gelaatsvorm, geen littekens. Zij ging gekleed in een roze blouse en lange zwarte jeansbroek en droeg wit/roze gymschoenen. Eenieder die het meisje signaleert of weet waar zij verblijft, wordt verzocht onmiddellijk contact op te nemen met de Centrale Politiepost, tel. 114 of het bureau Kinder- en Zedenpolitie tel. 666341.

Riagg Z-O gaat op studiereis naar Curaçao

WILLEMSTAD — Het Riagg Zuid-Oost (Regionaal Instituut Ambulante Geestelijke Gezondheidszorg) in Amsterdam organiseert van 11 tot en met 25 december een studiereis naar Curaçao onder leiding van Amaryllis Tromp-Sprock, sociaal-psychiatrischverpleegkundige bij het Riagg Zuid-Oost.

De reis staat in het teken van het verwerven van meer kennis en begrip voor de situatie van Antilliaanse jongeren en volwassenen in Nederland. Gedacht wordt aan werkbezoeken bij onder meer de Capriles Kliniek, de AGV (te vergelijken met het Riagg), de afdeling jeugdgezondheidszorg van de GGD, het Gouvernements Opvoedings Gesticht, drugshulpverlening, opvang van ernstig psychiatrische patiënten, de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg en andere relevante instellingen. Op beperkte schaal zal ook aandacht besteed worden aan culturele aspecten.

Het is de tweede studiereis die Amaryllis Tromp organiseert naar Curaçao. In december '92 kwamen vijftien personen werkzaam in het onderwijs, het welzijnswerk en de gezondheidszorg voor veertien dagen naar het eiland.

Eis acht jaar voor doodslag

MAASTRICHT — De 34-jarige Antilliaan R.M. uit Amsterdam hoorde dinsdag voor de rechtbank in Maastricht wegens doodslag acht jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf met aftrek van het voorarrest en tbs met verpleging tegen zich eisen. Volgens de officier van justitie, mr. S. Pommer, heeft M. op 3 april van dit jaar in Kerkrade O. Loopstok met messteken van het leven beroofd.

Tijdens een ruzie in de woning van Loopstok zou M. het slachtoffer zodanig letsel toegebracht hebben, dat zij aan de gevolgen daarvan enkele uren later in het ziekenhuis overleed. De twist ontstond door liefdesbrieven die M. had geschreven aan een andere vrouw tijdens zijn verblijf in de gevangenis. Hij zat daar een straf uit wegens mishandeling van Loopstok. Hij had haar eerder dit jaar met zoutzuur overgoten. M. zei spijt te hebben van zijn daad. Hij zei dat Loopstok hem eerst zelf met het mes had bedreigd. Alcohol- en cocaïnegebruik hadden hem zijn beheersing doen verliezen. In een woede-aanval werd hij van verdediger tot aanvaller. Verdediger mr. C. Geraedts voerde aan dat zijn cliënt uit noodweer heeft gehandeld. Hij vroeg om vrijspraak. Uitspraak 29 juni.

Joyriders aangehouden

WILLEMSTAD — De politie heeft dinsdagmorgen vier minderjarige jongeren aangehouden die in een gestolen auto reden. De personenauto met kenteken R/2-41 werd omstreeks tien uur in de Edisonstraat gesignaleerd. Bij het zien van de patrouille verhoogde de bestuurder de snelheid en probeerde te vluchten. Na een achtervolging kon de auto op de EEG-weg worden gestopt.

De joyriders, D.A.(17), E.B.(15), E.B.(16) en D.G.(14) zijn samen met de auto overgegeven aan de verkeersrecherche die belast is met het onderzoek.

De patrouille van Otrobanda vond dinsdagmorgen op de weg achter Klein Hofje de personenauto met kenteken L/76-99, die na joyriding spoorloos was verdwenen. Drie wielen, de accu en de carburateur waren weggenomen.



Curaçaose politieke partijen:
Voorstellen Lubbers onaanvaardbaar

WILLEMSTAD — In een eerste reactie op het 'aide memoire' van Lubbers, hebben de Curaçaose coalitie- en opppositiepartijen afwijzend gereageerd. Zowel gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia als oppositiewoordvoerder Don Martina noemden de inhoud van het stuk gistermiddag onacceptabel. Don Martina verklaarde vanmorgen dat de MAN 'nooit, nooit en nóóit zal accepteren dat wij minder autonomie krijgen.' Mendes de Gouveia verklaarde vanmorgen te hopen dat de TC II niet doorgaat.

Omdat het stuk van Lubbers voor Curaçao niet aanvaardbaar is, hoopt Mendes dat Nederland zal besluiten dat de vervolgconferentie volgende week geen doorgang vindt. Mocht echter de TC II toch zoals gepland doorgaan, dan zal Curaçao daaraan wel deelnemen, aldus Mendes. Dit 'omdat op de TC II anders beslissingen kunnen vallen die van invloed zijn op Curaçao'. Premier lubbers verklaarde vorige week dat als Curaçao wegblijft op de TC II, de hele TC II niet zal plaatsvinden.

Een reactie van de Bovenwindse eilanden kon vanmorgen niet worden verkregen. Politici op Sint Maarten beraden zich nog. SPA-leider Vance James zei een dezer dagen met een officiële verklaring te zullen komen. Of dat nog zal zijn voor de vergadering van de centrale commissie van de Staten, die vrijdagochtend plaatsvindt, werd niet duidelijk. Op Sint Eustatius, noch op Sint Maarten wordt voorafgaand aan die commissievergadering op landsniveau een vergadering op eilandsniveau gehouden. Dit in tegenstelling tot Curaçao, waar gistermiddag een centrale commissievergadering plaatsvond, die morgenochtend wordt voortgezet.

Het schrijven van Lubbers kwam tijdens de centrale commissievergadering gistermiddag aan de orde.

Mendes de Gouveia verklaarde na afloop dat donderdagochtend de fracties weer bijeen zullen komen. Zijn persoonlijke menning is dat er een tegenvoorstel moet worden opgesteld waarin enkele essentiële wijzigingen in de tekst van Lubbers zullen worden aangebracht.

Of dat een gezamenlijk stuk zal zijn of dat oppositie en coalitie ieder met een eigen reactie zullen komen, zal morgen pas duidelijk zijn. In elk geval zal de MAN vanavond een bestuursvergadering houden. Martina zal daarin voorstellen te volharden op het stuk van zelfbeschikkingsrecht. "Er is een fundamenteel verschil tussen de Curaçaose partners en Nederland in de erkenning van het recht en de toepassing van het zelfbeschikkingsrecht. Nederland springt onzorgvuldig en onbehoorlijk om met het zelfbeschikkingsrecht dat ons toekomt." Martina, die al bijna 25 jaar in de politiek zit, noemt de huidige houding van Nederland denigrerend, Nederland-onwaardig en bedreigend. "Nederlandse politici moeten beseffen dat zij verkeerd bezig zijn. Wat er nu gebeurt heb ik nog nooit eerder meegemaakt."

De oppositie baseert zich voor het zelfbeschikkingsrecht op studies en uitspraken van internationaal staats- en volkerenrechtrechtgeleerden, waaronder die van de Verenigde Naties. "Terecht wordt geconcludeerd dat er vele zaken op Curaçao niet in orde zijn", aldus Martina, "maar dat geeft Nederland nog niet het recht onze verworven rechten van de tafel te vegen. Naar mijn mening is er momenteel noch een vertrouwensbasis om naar de TC II te gaan, noch overeenstemming over principiële uitgangspunten."



■WILLEMSTAD - Op de zetel van de UNESCO in Parijs vond onlangs de tentoonstelling 'Willemstad City of Monuments' plaats. Deze expositie werd door de ambassadeur van het Koninkrijk bij de UNESCO, drs. J. Sizoo geopend, waarna gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen, E.V. Jesurun een uitleg gaf over de rol van Willemstad voor de regio en het belang van het renovatieproject.
Ook koningin Beatrix behoorde tot de velen die een bezoek brachten aan de expositie. Op de foto: de koningin in gezelschap van minister Jesurun.

Ruzie in PDP beheerst media in Sint Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — PDP-gedeputeerden Dennis Pantophlet en Sarah Wescott-Williams hebben gezaghebber Russel Voges en eilandssecretaris Luis Duzanson ervan beschuldigd dat zij het coalitieprogramma tegenwerken. Zo maakte Statenlid en lijsttrekker Millicent de Weever maandag bekend. Gedeputeerde Wescott-Williams heeft zich inmiddels van deze uitlatingen gedistantieerd en partijaanhangers hebben een felle aanval gedaan op De Weever en haar broer Leroy, voorzitter van de PDP.

De uitspraken van het PDP-bestuur hebben inmiddels voor een flinke rel op Sint Maarten gezorgd: in de lokale bladen verschenen de afgelopen dagen paginagrote artikelen, waartegen de artikelen over de ontwikkelingen op staatkundig terrein pover afstaken.

Het is eerder de maatregel van hoger toezicht die de uitvoering van het coalitieprogramma onmogelijk maakt, dan de gezaghebber die opzettelijk het coalitieprogramma tegenwerkt, aldus Wescott-Williams. Gezaghebber Voges zegt er zo langzamerhand wel aan gewend te zijn overal de schuld van te krijgen en het zwarte schaap te zijn.

PDP-aanhangers hebben ondertussen een felle uitval gedaan naar partijleidster Millicent de Weever. Zij beschuldigen De Weever ervan dat zij al langere tijd bezig is met het verdraaien van feiten, onloyaliteit en dat zij poogt zich via de politiek te verrijken.

Volgens de aanhangers is het PDP-bestuur bezig een rookgordijn op te werpen: het zijn de persoonlijke, zakelijke belangen van de partijtop die worden 'tegengewerkt' door Voges en Duzanson, simpelweg omdat die zich houden aan de regels. "Het bestuur van de PDP geeft geen klap om de implementatie van het coalitieprogramma of de zaken van de bevolking," aldus de aanhangers.

Maandag was aangekondigd dat de partijtop een onderzoek zou instellen. Als de uitspraken van de gedeputeerden onwaar zouden blijken te zijn, dan zouden zij moeten aftreden. Volgens de PDP-aanhangers duldt Millicent de Weever echter geen succesvolle politici naast zich, te meer daar over een half jaar verkiezingen worden gehouden. Ook op partijvoorzitter Leroy de Weever is kritiek: "We hebben de PDP tijdens de laatste verkiezingen gesteund en hebben daarbij de waarschuwingen over Leroy's honger naar macht en rijkdom genegeerd."

In elk geval blijkt dat in de kleinste partij op Sint Maarten (de PDP heeft twee van de negen zetels en vormt samen met de DP, drie zetels, de coalitie) forse meningsverschillen aan het ontstaan zijn.

Bij verkeersexamen 25 procent gezakt

WILLEMSTAD - Aan het schoolverkeersexamen dat dit jaar op 8 juni werd gehouden hebben in totaal 2477 leerlingen van 67 verschillende basisscholen deelgenomen. Van hen zijn er 1849 geslaagd (74.6 (procent) en 628 afgewezen (25.3 procent). De scholen met de beste resultaten waren het Pire College, Willibrord College, Berg Carmel College, M.L. Kingschool en Johan van Walbeeckschool.

Hoogvliet neemt code tegen discriminatie aan

WILLEMSTAD—De Rotterdamse deelgemeente Hoogvliet heeft afgelopen maand voor haar ambtenarenapparaat een gedragscode tegen discriminatie aangenomen. Het doel ervan is discriminatie de voorkomen, te signaleren en te bestrijden. In Hoogvliet wonen relatief veel allochtonen en Antillianen.

Onder discriminatie verstaat Hoogvliet: directe discriminatie door het maken van onderscheid tussen mensen op grond van ras, huidskleur, afkomst, nationale of etnische afstamming, geslacht, politieke gezindheid, geloofsovertuiging en geaardheid en indirecte discriminatie door het maken van onderscheid op grond van andere hoedanigheden, die directe discriminatie op eerder genoemde gronden tot gevolg heeft.

De gedragscode is bedoeld voor intern gebruik ("in de dagelijkse omgang met elkaar wordt niet gediscrimineerd; al dan niet bedekte pesterijen, zogenaamde grapjes, stille uitsluiting van sociale contacten en dergelijke worden niet aanvaard") en voor extern gebruik ("in de uitvoering van het werk geldt dat alle klanten gelijk bejegend worden; in contacten met burgers of bedrijfsleven zal door de Hoogvlietse medewerker waar nodig worden gewezen op discriminerende uitlatingen"). Onder de code valt ook het actief werven van allochtone medewerkers.

Wie zich niet aan de regels van de gedragscode houdt kan geconfronteerd worden met disciplinaire maatregelen en/of aangifte bij de politie wegens het overtreden van strafrechtelijke discriminatieverboden. Over een jaar wordt bekeken of het nodig is een klachtencommissie in te stellen. Voorzitter van de deelgemeente, Hans Eleman, hoopt dat andere gemeenten het voorbeeld van Hoogvliet zullen volgen.

FOL wil werkbezoek politici in wijken

WILLEMSTAD — De politieke partij Frente Obrero Liberashon 30 di mei (FOL) wil dat eilandsraadleden en -bestuurders op korte termijn de diverse wijken ingaan. Dit om met eigen ogen te kunnen waarnemen hoe bewoners in sommige wijken wonen.

Politieke leider Anthony Godett meent namelijk dat in bepaalde Curaçaose wijken de bewoners in een onhygiënische situatie wonen vanwege onder andere gebrekkige infrastructuur bij voorbeeld in de waterleidingen.

De sociale omstandigheden, veel huishoudens hebben een marginaal bestaan, zijn ook slecht. De criminaliteit viert hoogtij en de werkloosheid in die wijken is ook hoog. Kinderen moeten vanwege die sociale omstandigheden -vader heeft geen werk of het kind moet helpen thuis in het huishouden- ook vroegtijdig de school verlaten.

Met een werkbezoek van de leden van de eilandsraad en van de bestuurders aan de wijken, wil Godett dat er een proces van dialoog op gang wordt gebracht. Tussen buurtbewoners en de heren politici. Hij meent dat alleen met een bezoek de politici met de neus op de feiten kunnen worden gedrukt.

Curaçao Inc in jaarverslag 1992:
Mogelijk 800 arbeidsplaatsen bij door nieuwe projecten

WILLEMSTAD - De activiteiten van Curaçao Inc hebben in het afgelopen jaar geleid tot 69 potentiële investeringsprojecten. Bedrijven in Brazilië, Nederland, de Verenigde Staten, Groot Brittannië, Hongkong, Taiwan, Turkije, Colombia, Venezuela, Suriname en Guyana, hebben belangstelling getoond voor eventuele vestigingen op Curaçao. Aldus blijkt uit het jaarverslag van Curaçao Inc.

Er wordt momenteel onderhandeld over 33 concretere projecten die samen een investering van 98 miljoen gulden hebben en bieden perspectieven voor het openen van ruim 800 nieuwe arbeidsplaatsen.

Gebaseerd op contacten in voorafgaande jaren, werd in 1992 door Curaçao Inc met Brazilië onderhandeld over acht projecten, waarvan er één werd gerealiseerd. Deze projecten vertegenwoordigen een waarde van 1,8 miljoen gulden en betekenen 215 additionele arbeidsplaatsen.

De totale Braziliaanse export, waarbij Curaçao als doorvoerhaven wordt gebruikt, bereikten een totaal van 62,3 miljoen gulden, een toename van 210 procent vergeleken bij het jaar daarvoor. Curaçao Inc verwacht dat dit bedrag dit jaar zal toenemen tot 89 miljoen.

In het afgelopen jaar waren er diverse werkbezoeken zowel naar als vanuit Nederland, waarbij 100 personen waren betrokken. Daarnaast waren er diverse seminars en presentaties die hebben geleid tot zes projecten waarvan er vijf in 1992 konden worden gerealiseerd.

Soortgelijke bezoeken aan Hongkong leverden zestien mogelijke investeringsprojecten op, waarvan er vier in een vergevorderd stadium verkeren. Deze projecten vertegenwoordigen samen een waarde van 8,9 miljoen gulden.

In 1992 bezocht een delegatie van Curaçao Inc ook Taiwan, waar een aantal contacten werd gelegd.

Ook cruisetoerisme loopt goed
April: flinke toename Amerikaanse bezoekers

WILLEMSTAD — In de maand april trokken de Amerikanen in groten getale naar Curaçao. Uit de Verenigde Staten kwamen 2183 mensen op Curaçao aan, dat is 64,13 procent meer dan in april 1992.

Uit de cijfers van het toeristenbureau blijkt dat vanuit alle andere landen minder bezoekers op het eiland arriveerden. In totaal kwamen in de maand april 0,58 procent minder mensen naar Curaçao dan in april 1992.

Hoewel bezoek uit Zuid-Amerika in zijn geheel teruggeliep, was er een sterke groei waar te nemen vanuit Colombia (62,92 procent). Ook Venezuela scoorde goed met bijna 19 procent meer bezoekers.

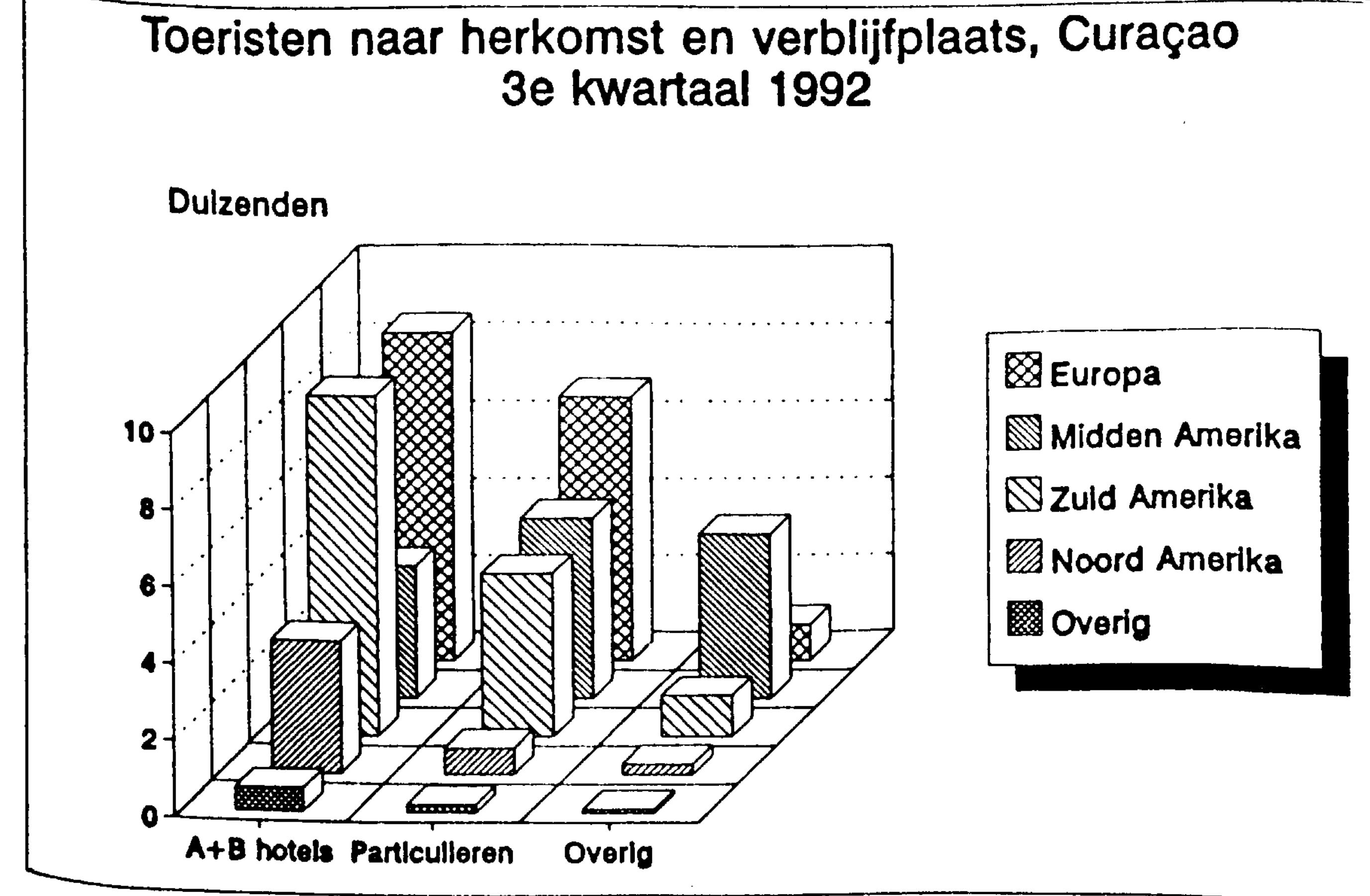
Vanuit Europa doet vooral de Duitse markt het goed. De 480 Duitsers die hier in april arriveerden zorgden voor een stijging van 29 procent. Over de eerste vier maanden gezien bedraagt de toename zelfs 46 procent. De groei begon al in het laatste kwartaal van 1992.

Jamaica was in april de enige groeiende markt in het Caribische gebied. Bijna 89 procent meer Jamaicanen tegenover 11,4 procent minder bezoekers uit het Caribisch gebied in het algemeen.

Vergeleken met de eerste vier maanden van 1992 is er een geringe groei in het aantal bezoekers waar te nemen van 1,04 procent.

Het aantal cruisetoeristen nam in april met bijna 70 procent toe. Over de eerste vier maanden gezien bedraagt de groei 16 procent, vergeleken met de eerste vier maanden van 1992.

Het toeristenbureau vermoedt dat de iets lagere hotelbezetting (67,8 tegenover 69,8 in april 1992) vooral te wijten is aan het grotere aanbod in hotelkamers.



Culinair succes voor Aruba tijdens conferentie Jamaica

ORANJESTAD — Aruba heeft tijdens de onlangs in Jamaica gehouden CHIC '93 conferentie van de Caribbean Hotel Association een uitstekende indruk achtergelaten. Dit zei minister van Toerisme, ing. Eddy Briesen, gisteren na terugkeer van de 25-man sterke delegatie en vertegenwoordigers van AHATA en de Aruba Gastronomic Association (AGA).

Voor het eerst werd op een CHIC-conferentie, ditmaal bijgewoond door een record aantal van 1200 personen, een culinaire wedstrijd gehouden met deelname van teams uit veertien landen. Het Aruba-team, bestaande uit de vier chefkoks Wim Elzing, Jon Benson, Johnny Farro en Annelotte Ellis, wist hoog te scoren.

Hyatt-kok Wim Elzing won de gouden beker met zijn 'Cadushi Soep' en de zilveren medaille met zijn 'Cabrito Soep'. Zijn collega John Benson sleepte drie bronzen medailles in de wacht en Annelotte Ellis verwierf eveneens een bronzen medaille. AHATA kreeg een erkenningsprijs van het Caribbean Training Institute voor het geven van de meeste steun aan de training in het Caribisch gebied.

Costa Linda Beach Resort kreeg de eerste prijs voor de beste brochure en La Cabana resort ontving een prijs voor *Best Directory Advertising* in de categorie driehonderd kamerhotels.

Minister Briesen zei, dat het belangrijk is dat de regering evenementen als CHIC-conferenties bijwoont om een goed contact te blijven behouden met de regio, de ontwikkelingen in de Caribische toeristenwereld te kunnen zien en welke de komende strategieën zijn voor de marketing in het Caribisch gebied.

Op de CHIC '93 conferentie werden punten behandeld als: communicatie tussen de Caribische landen, de *airlift* in het Caribisch gebied en blokvorming door de Caribische landen voor de concurrentie met Hawaii, Europa en andere populaire toeristische bestemmingen.

■ ORANJESTAD — De Arubaanse delegatie is met veel succes teruggekeerd van de eerste CHA Culinary Competition in Jamaica. Op de bovenste foto de Arubaanse deelnemers op weg naar de keuken. Op de andere foto de winnaars met minister ing. Eddy Briesen, AHATA-voorzitter Ed Malone, Edwina Arends van La Cabana en general manager Koen Witteveen van Radisson, van wie evenals van Antoine Britten veel medewerking werd ondervonden. Wim Elzing (Hyatt) won met zijn cactussoep de gouden beker en voor zijn geitensoep een zilveren medaille. Een andere Hyatt-werknemer, John Benson, won drie bronzen medailles. Annelotte Ellis (Papiamento Restaurant) was goed voor een bronzen medaille met haar deserts 'Mango Surprise' en 'Showplatter'.

Judo-wedstrijden ABC-eilanden

ORANJESTAD — De Aruba Judo Bond houdt na lange tijd weer judo-wedstrijden tussen Aruba, Bonaire en Curaçao. Deze wedstrijden om de 'Copa Aruba 1993' vinden plaats op zaterdag 19 juni om 17 uur in het YMCA-gebouw te Dakota.

DOOV-kantoor gesloten

ORANJESTAD — In verband met werkzaamheden, onder meer vernieuwing van de loketten, is het kantoor van de Dienst Openbare Orde en Veiligheid in San Nicolas vrijdag 18 juni de gehele dag gesloten. Vanaf maandag kan DOOV het publiek weer ten dienste zijn.

Vaderdag-mis

ORANJESTAD — 'Grupo Hubenil Misa Fatima' dragt aanstaande zondag een mis op aan alle vaders van Aruba, met name uit Dakota en omgeving. Deze mis is om 8 uur in de Fatima-kerk.

BEKENDMAKING

De keuring van dienstplichtigen, van de jaarklasse 1974, vindt plaats van 28 juni tot en met 2 juli 1993 in het B.G.D.-gebouw, van Leeuwenhoekstraat 16 te Oranjestad en wel vanaf 8 uur 's morgens.

Verzoeken om vrijstelling of uitstel voor de eerste oefening kunnen vanaf 21 juni tot en met 25 juni 1993 worden ingediend bij het Buro Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister, waar de benodigde formulieren hiervoor ook beschikbaar zijn.

De aandacht wordt gevestigd op het bepaalde bij de artikelen 11 lid 2, titel I en 1 lid 1 titel III van de Dienstplichtverordening 1961 (P.B. 1961, no. 223), luidende:

Artikel 11 lid 2: "De voor een keuring opgeroepene is **VERPLICHT** behoudens in het landsbesluit, houdende Algemene Maatregelen aangewezen gevallen, aan de oproeping gevolg te geven en zich aan de keuring te onderwerpen".

Artikel 1 lid 1: "Met hechtenis van ten hoogste veertien dagen of geldboete van ten hoogste honderdvijftig florin wordt gestraft, hij die niet voldoet aan een ingevolge artikel 11 tweede lid op hem rustende verplichting".

**De Minister van Algemene Zaken,
namens deze,
Het Hoofd Buro Burgerlijke Stand
en Bevolkingsregister.**

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

• • • • • • • •

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

• • • • • • • •

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter T.H.K. Lina via Dr Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

• • • • • • • •

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Popular, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 32147.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat. Tel.: 45119.

• • • • • • • •

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

• • • • • • • •

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

• • • • • • • •

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

• • • • • • • •

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

• • • • • • • •

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

• • • • • • • •

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

• • • • • • • •

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

• • • • • • • •

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

• • • • • • • •

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

• • • • • • • •

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

• • • • • • • •

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

• • • • • • • •

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Salud Pa Un y Tyr; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Too Close For Comfort; 21.00 NBA Basketball Championship; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

• • • • • • • •

WOENSDAG
DIVERSEN
ATLETIEK (CAMO): 19.00-20.30 uur training voor leden van 14 jaar en ouder - voetbalveld van Universal te Pos Chiquito.

• • • • • • • •

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

• • • • • • • •

Signaal aan Nederland tijdens behandeling LAR

ORANJESTAD — Minister Rudy Croes van Justitie heeft tijdens de openbare vergadering van de Arubaanse Staten bij behandeling in de eerste ronde van het ontwerp Landsverordening Administratieve Rechtspraak (LAR) een signaal aan Nederland gegeven. Dit omdat in het kader van besprekingen over de toekomst van de staatkundige verhouding ook de vraag aan de orde is of bepaalde onderwerpen niet sterker een koninkrijksaangelegenheid zouden moeten zijn. De deugdelijkheid van bestuur en de invoering van de administratieve rechtspraak zijn zulke onderwerpen.

Minister Croes ging uitvoerig in op het waarom invoering van de LAR, waarover *Amigoe* vorige week reeds berichtte. De bewindsman wees erop dat door nu de LAR vast te stellen en te werken aan een speciale invoering daarvan, wordt aan Nederland duidelijk het signaal afgegeven dat Aruba ook op dit punt zelf zijn zaken goed kan regelen.

Wel hangt veel af van de daadwerkelijke uitvoering ervan. Daarom is het van groot belang dat met eensgezind hieraan wordt gewerkt, waarvan volgens de bewindsman ongetwijfeld een gunstige invloed uitgaat op de deugdelijkheid van bestuur.

In dit verband wees minister Croes er nog eens op, dat administratieve rechtspraak, afgezien van de ambtenarenrechtspraak en de belastingrechtspraak, niet bij éénvormige landsverordening geregeld dient te worden. Niettemin heeft Aruba er bij de Nederlandse Antillen voor gepleit, het ontwerp in beide landen in beginsel op gelijke wijze te regelen en gelijktijdig in te voeren.

Zoals de regering bij aanbieding van het ontwerp reeds liet horen, is dat helaas niet mogelijk gebleken, aangezien in de Nederlandse Antillen nog niet is beslist tot invoering van administratieve rechtspraak. Daarom is ervoor gekozen de regeling op Aruba thans in te voeren.

Minister Croes stelde dat dat Aruba desondanks in contact blijft met de Nederlandse Antillen over dit onderwerp. Mocht er op enig moment beweging komen in de ontwikkelingen in de Nederlandse Antillen, dan zal Aruba het nodige in het werk stellen om te komen tot een onderlinge afstemming mede gezien de taak van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie.

In antwoord op vragen van de Statenleden ten aanzien van de invoering van de LAR wees minister Rudy Croes erop dat daarvoor aan twee belangrijke voorwaarden moet worden voldaan. De eerste voorwaarden houden in dat de bestaande wetgeving aan de LAR moet worden aangepast. In de landsverordening waarbij dat geschiedt zal ook moeten worden bepaald wanneer de LAR in werking treedt.

Het voorstel voor deze invoeringslandsverordening ligt sinds 1991 ter behandeling bij de Staten. Ten tweede moet er een infrastructuur tot stand zijn gebracht waardoor de LAR ook feitelijk kan functioneren. Van belang hierbij is dat de bezwaarcommissie wordt ingesteld en dat daarin deskundige leden zijn benoemd die een onpartijdige en respect afdwingende behandeling van bezwaarschriften garanderen.

In dit verband haalde minister Croes uit het verslag van de Staten aan: "Hier is een taak weggelegd voor zowel de regering als de parlementariërs om ten aanzien van deze materie een sfeer te creëren waaruit door degenen waarop een beroep zal worden gedaan om een functie in de bezwaarcommissie te bekleden, zal kunnen worden afgeleid dat hun objectief en onpartijdig functioneren in die commissie van alle zijden politiek zal worden gerespecteerd."

Rudy Croes noemde het een 'verstandige aanpak' om de LAR stapsgewijs in te voeren; ook om te voorkomen dat opeens de bestuurlijke organen en de rechterlijke macht zodanig worden belast dat meteen sprake is van achterstanden in de behandeling van zaken.

Daarom moet overwogen worden om de inwerkingtreding van de LAR langs twee wegen te benaderen.

Ten eerste moet er eensgezind worden gewerkt aan een spoedige algehele invoering van de LAR. Maar daarnaast moet ook overwogen worden om voor de nieuwe landsverordeningen de rechtenbescherming meteen in te richten volgens het model van de LAR. Op die wijze kan stapsgewijs ervaring worden opgedaan, die kan bijdragen aan een algehele inwerkingtreding na enige tijd.

Kantoor Amigoe gesloten

ORANJESTAD — In verband met de begrafenis van Germaine Tromp is het Amigoe Aruba-kantoor aanstaande vrijdagmiddag 18 juni vanaf 12 uur gesloten.

De directie

Boekje over verslaving



■ *ORANJESTAD — Bestuursleden van Centro Rehabilitacion Aruba (CREA), een stichting die fysieke, sociale en spirituele zorg biedt aan personen met drugs- of alcoholproblemen, heeft een boekje uitgegeven met de titel 'Proyecto di Adiccion'. Het eerste exemplaar van dit boekje werd deze week (zie foto) aan gouverneur mr. Olindo Koolman overhandigd door Eslaine Geerman, in het bijzijn van de medeleden Magaly Bermudez, Frans Jansen en Leoncita Richardson.*

Tientallen illegalen opgepakt

ORANJESTAD — Het orde op zaken stellen inzake de illegalenproblematiek op Aruba, wordt door minister Rudy Croes van Justitie met kracht aangepakt. Gisteren zijn in de loop van de dag tientallen illegalen opgepakt.

Enige tijd geleden werd een aantal bepalingen afgekondigd, waardoor de illegalen de kans kregen hun papieren te regelen of te vertrekken. Hiervoor werd een termijn gesteld, die gisteren afliep. De eerste dag werden reeds dertig illegalen opgepakt, die zullen worden uitgezet.

Gistermorgen begon het opsporingsdepartement met behulp van de politie met het opsporen van illegalen en werden op verschillende plaatsen razzia's gehouden. Woningen waarvan het vermoeden bestond dat zich hierin illegalen ophielden, werden doorzocht.

Een groot aantal illegalen werd aangehouden. In een woning aan de Boliviastraat werden twaalf illegaal op Aruba verblijvende Haïtianen aangehouden.

Het speciale opsporingsteam bestaat uit tien agenten onder leiding van Erik Zaandam en Chepito Kelly. De opsporing wordt met alle kracht voortgezet. Verwacht wordt dat de komende dagen door deze acties tientallen illegalen zullen worden opgepakt en gedwongen zullen worden Aruba te verlaten.

Softballteam van Pueblo naar Nederland

ORANJESTAD — De Arubaanse heren-softballkampioen Pueblo vertrekt morgen naar Nederland om deel te nemen aan het jaarlijkse internationale Bill Jeffrey-toernooi, te Haarlem.

De deelnemers aan het toernooi zijn acht selecties uit verschillende Europese landen, de Verenigde Staten, Canada en een selectie van in Nederland wonende Antillianen en Arubanen.

Pueblo gaat naar Nederland met een versterkt team, dat uit de volgende spelers bestaat: Alfonso Steenen, Norman Silvania, Marcelito Pablo, Wiwi Maduro, Luis Boekhoudt, Rimbert Croes, Andy Croes, Hubert van der Biezen, Christiaan Dammers, Lucio Geerman, Rock Angela, Poy Flanegin, Nun Flanegin, Dè Flanegin, Henk Arnold, Robby Arambatzis en Adrielo Kelly. De manager is Eric Mohamed en de coaches zijn Bibiano Croes en Johnny Thiel.

OLA tegen wetsontwerp

ORANJESTAD — "Het wetsontwerp voor het afluisteren van telefoongesprekken is om de regering meer macht te geven om het volk te bespioneren," zo meent oppositiepartij OLA, die stelt resoluut tegen dit wetsontwerp te zijn.

"De minister-president, de minister van Vervoer en Communicatie en de minister van Justitie krijgen bij goedkeuring van dit wetsontwerp door de Staten de macht om, op grond van verdenking, de telefoon af te tappen van alle woningen op Aruba gedurende een periode van drie maanden, " aldus OLA. Dit wetsontwerp indiceert volgens de blauwe partij dat op Aruba het politieregime langzaamaan gaat overheersen.

OLA stelt in een verklaring dat het noodzakelijk is, de criminaliteit, drugsverhandeling en andere praktijken tegen de wet, te bestrijden. OLA is voorstander van een dergelijk wetsvoorstel, zolang het afluisteren maar in handen blijft van een rechter-commissaris of procureur-general. "Een dergelijke wetsvoorstel kan nimmer zodanig zijn opgesteld dat het aan drie ministers de macht geeft burgers te vervolgen die tegen de regering zijn, " aldus OLA.

Schoonmaakwoede minister Croes



■ *ORANJESTAD — Onder leiding van minister Rudy Croes zette de Nationale Commissie de schoonmaak op Aruba voort. Ditmaal was het traject van Dos Playa tot aan San Fuego aan de beurt. Er werd veel vuil opgeruimd, hetgeen het natuurschoon ten goede kwam.*

■ *ORANJESTAD — In Cas di Cultura vond de opening plaats van een expositie van tekeningen en handenarbeid van 150 leerlingen die in de periode 1992 tot 1993 in San Nicolas en Oranjestad de cursussen volgden van de Stichting Cultureel Centrum Aruba. De expositie is tot en met aanstaande vrijdag geopend van 17 tot 19 uur en voor de scholen ook overdag na afspraak via telefoon 21758. In september beginnen de nieuwe cursussen. Kinderen kunnen nu al worden ingeschreven bij de Stichting Cultureel Centrum Aruba, telefoon 21758. Op de foto, vanaf links: Mirto Nicolaas, docent tekencursus in San Nicolas, Gladys Maduro, docente handenarbeid, Nilda Koolman, bestuurslid die de opening verrichtte en Lydia Wolff, docent tekencursus in Oranjestad.*

Brandweerkorps op zoek naar personeelsleden

ORANJESTAD — Het Brandweerkorps heeft in het kader van de herstructurering meer personeelsleden nodig. Daar momenteel een personeelsstop is bij de overheid, heeft de ministerraad goedgekeurd dat reeds in dienst zijnde overheidsfunctionarissen, als ze willen, naar het brandweerkorps worden overgeplaatst.

Uit een persbericht blijkt, dat een beroep is gedaan op de directeuren van departementen en de ambtenarenvakbond SEPA om het overplaatsingsproces te helpen motiveren. Het Brandweerkorps zoekt overheidswerknemers, die in het bezit zijn van het LTS of MTS-diploma en de maximumleeftijd hebben van respectievelijk 27 en 35 jaar, voor de functies van: aspirant brandwacht (lts) en aspirant onderofficiers (mts).

Om in aanmerking te kunnen komen, zal de kandidaat een medische brandweerkeuring en een psychologische test moeten ondergaan. Tevens wordt een selectie-procedure gehouden om een goede overplaatsing te garanderen. Kandidaten moeten hun sollicitatiebrief sturen naar het Brandweerkorps, te Sabana Bèrdè 71.

UBBINK verkoopt de aandelen Ubbink Polyester bouwtechniek, maker van dakkapellen, in Doetinchem aan de directie van dat bedrijf. Naar verwachting zal daar overeenstemming over worden bereikt.

ORANJEBOOM Bierbrouwerij in Breda heeft vorig jaar de omzet zien stijgen met 7 procent en de winst met 11 procent. Het bedrijf, onderdeel van de Britse Allied-Lyons, investeert dit jaar Nf 70 miljoen in vooral een nieuwe vergrote bottellijn. Dit vertelde directievoorzitter J. van Baardwijk bij de toekenning van het ISO 9002-certificaat.

Father's Day Gift Suggestions Aruba

Happy Father's Day

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

....

Tennistoernooi in Halle

Andre Agassi in eerste ronde uitgeschakeld door Carl Steeb

HALLE — Andre Agassi, in 1992 winnaar van Wimbledon, is dinsdag in de eerste ronde van een grastoernooi in de Duitse plaats Halle uitgeschakeld. In zijn eerste partij van betekenis in twee maanden, verloor de Amerikaan in drie sets van Carl-Uwe Steeb. Wegens een polsblessure had Agassi sinds 9 april geen serieuze partij meer gespeeld. Steeb zegevierde met 5-7, 6-2 en 6-1. Agassi wordt geacht met ingang van maandag zijn open Engelse titel te verdedigen.

Agassi had wat te veel vlees op de botten en speelde slordig. "Maar van mijn rechterpols heb ik geen last gehad. Alleen nu doet mijn elleboog pijn." Door de blessure heeft Agassi zijn opslag enigszins moeten wijzigen. Hij is van plan nog enige dagen in Halle op het Duitse gras te blijven spelen.

Het stadion in Halle is gebouwd naar het model van Wimbledom. "Ik heb meer partijen nodig. Elke minuut die ik tot Wimbledon op gras sta, zou mij goed uitkomen." Steeb is zeker geen uitgesproken grasspeler, hij geeft de voorkeur aan gravel.

Jan Siemerink en Paul Haarhuis werden eveneens uitgeschakeld. De als eerste geplaatste Oekraïner Medvedev zegevierde over Siemerink: 7-6 en 6-3. Haarhuis hield een set langer stand tegen de Fransman Leconte: 7-6, 3-6 en 2-6. Het toernooi in Halle is met 600.000 gulden gedoteerd.

In Manchester bereikte Jacco Eltingh de tweede ronde door een overwinning op de Fransman Gilbert: 6-3 en 6-3. Het prijzengeld in Manchestrer bedraagt 485.000 gulden.

Miriam Oremans staat, na haar zeges op de Amerikaanse Rubin (6-2 en 6-3) en op de als vijftiende geplaatste Amerikaanse Pam Shriver, in de derde ronde van het grastoernooi van Eastbourne. Shriver verloor de eerste set (5-7) en gaf bij een voorsprong van 1-0 in de tweede op. Zij was in de openingsronde sterker geweest dan Kristie Boogert: 6-4 en 6-2.

Manon Bollegraf won van de Francaise Suire: 7-6, 6-7 en 0-6. De Gelderse verloor vervolgens van de Amerikaanse Zina Garrison met 3-6 en 3-6. Eastbourne, met een prijzengeld van 575.000 gulden, geldt voor vrouwen als een klassiek opstapje voor Wimbledon.

Clara Wegink en Nicole Muns-Jagerman zijn al in Londen. Beiden schakelden in de eerste ronde van het kwalificatietoernooi voor Wimbledon haar tegenstanders uit. Wegink versloeg de Britse Salmon (6-4 en 6-4), Muns de Argentijnse Tessi (6-4 en 6-2). Monique Kiene en Linda Niemantsverdriet verloren in de eerste ronde en zullen op Wimbledon niet in actie komen in het enkelspel.

UITSLAGEN

De volledige uitslagen in de afgewerkte eerste ronde van het grastoernooi in de Duitse plaats Halle: Medvedev (Oek/1)-Siemerink (Ned) 7-6 en 6-3; Leconte (Fra)-Haarhuis (Ned) 6-7, 6-3 en 6-2; Steeb (Dui)-Agassi (VS/4) 5-7, 6-2 en 6-1; Stark (VS)-Enqvist (Zwe) 6-4 en 6-2; Olhovski (Rus)-Hlasek (Zwi) 7-6 en 6-4; Reneberg (VS)-Thoms (Dui) 7-6 en 6-3; Korda (Tsj/2)-Tarango (VS) 6-2, 3-6 en 6-3; Krickstein (VS)-Volkov (Rus) 6-7, 6-2 en 6-3; Dreekmann (Dui)-Tsjerkasov (Rus) 4-6, 6-4 en 6-2 en Kuhnen (Dui)-Rostagno (VS) 3-6, 6-4 en 6-3.

In de Engelse stad Manchester werd ook de eerste ronde verspeeld: Eltingh (Ned)-Gilbert (Fra) 6-3 en 6-3; Bates (GBR)-Black (Zim) 3-6, 6-3 en 7-5; Tsjesnokov (Rus/6)-Shelton (VS) 6-4 en 6-4; Norman (Bel)-Palmer (VS) 6-1 en 7-6; Fromberg (Aus/7)-Vacek (Tsj) 6-4 en 7-6; Wilkinson (GBR)-Frana (Arg) 7-5 en 6-4; Pech (Fra)-Rosset (Zwi/5) 6-1 en 6-4; Raoux (Fra)-Pozzi (Ita) 4-6, 6-3 en 6-3; Jarryd (Zwe)-Herrera (Mex) 7-6, 6-7 en 6-4 en Bailey (GBR)-Washington (VS/1) 7-6 en 6-2.

De volgende uitslagen werden er geregistreerd in Genua (Italië) in de eerste ronde: Wuyts (Bel)-Cane (Ita) 6-2 en 6-0; Clavet (Spa/5)-Gaudenzi (Ita) 6-2 en 6-3; Muster (Oos/1)-Mancini (Arg) 7-6 en 6-2; Altur (Spa)-Nargiso (Ita) 6-4, 2-6 en 6-1; Carbonell (Spa)-Schaller (Oos) 6-3 en 6-1; Prpic (Kro)-De la Pena (Arg/8) 6-2 en 6-4; Costa (Spa/6)-Fontang (Fra) 6-3 en 6-0; Jonsson (Zwe)-Champion (Fra) 3-6, 7-5 en 6-3 en Gorriz (Spa)-Burillo (Spa) 6-3 en 7-6.

In Eastbourne (Engeland) wordt een vrouwentoernooi gehouden. De volgende uitslagen werden er geregistreerd in de eerste ronde: Oremans (Ned)-Rubin (VS) 6-2 en 6-3; Shriver (VS/15)-Boogert (Ned) 6-4 en 6-2; Porwik (Dui)-Dahlman (Fin) 7-6 en 6-2; Helgeson (VS)-Testud (Fra) 6-2 en 6-2; Mary Joe Fernandez (VS/3)-Siddall (GBR) 6-4 en 7-5; Neiland (Let)-Grunfeld (GBR) 6-3 en 6-2; Navratilova (VS/1)-Dragomir (Roe) 6-1 en 6-2; Durie (GBR)-Litjovsjeva (Kaz) 6-3, 4-6 en 6-1; Tauziat (Fra/5)-Faull (Aus) 6-3 en 6-1; Endo (Jap)-Davenport (VS/12) 4-6, 6-1 en 6-3; Javer (GBR)-Werdel (VS) 6-4 en 7-5 en Date (Jap/7)-Hiraki (Jap) 6-3 en 6-4.

Gullit nagenoeg rond met Bayern München

MÜNCHEN — De transfer van Ruud Gullit naar Bayern München is nagenoeg rond. Alleen de handtekening van de speler ontbreekt nog onder de tweejarige verbintenis. "Ik wil", zei Gullit dinsdag in München, "de zaken even op een rijtje zetten. Voor vrijdag neem ik een beslissing."

AC Milan en Bayern München zijn het eens over de transfersom, die zes miljoen gulden bedraagt. De Italiaanse club had 18 miljoen kunnen vragen, maar eigenaar Silvio Berlusconi wilde het vertrek van Gullit niet in de weg staan. "Ruud heeft grote verdiensten gehad voor AC Milan. Uit dank gaan wij akkoord met een lagere transfersom."

De Duitse club kwam eveneens tot een akkoord met de 30-jarige Gullit. De 65-voudig international moest fors inleveren. Bij AC Milan verdiende hij drie miljoen gulden netto per jaar, bij Bayern zal hij 1,4 miljoen netto per seizoen verdienen. De speler onderging maandag in de kliniek van dokter Muller-Wolfahrt een drie uur durend onderzoek en werd goed gekeurd.

Internist Klima onderzocht daarna de knie van Gullit, waaraan hij vijf keer werd geopereerd. De specialist zag geen beletsel in de contractering van Gullit. Na de twee jaar bij Bayern kan Gullit terugkeren bij Berlusconi. De mediamagnaat wil hem in dienst nemen als tv-entertainer.

Vanuit de Verenigde Staten liet Lothar Matthaus weten zeer ingenomen te zijn met de komst van Gullit. "Hij is een uitzonderlijke voetballer", aldus de aanvoerder. "Als hij rugnummer tien wil hebben, sta ik dat graag aan hem af." Het eerste contact met Gullit werd namens Bayern gelegd door Jan Wouters. Daarna raakte de zaak in een stroomversnelling door acties van Franz Beckenbauer en Karl-Heinz Rummenigge.

"Gullit wordt de mentor van onze jeugd", aldus Beckenbauer. "Hij is een voorbeeld voor de jongeren. Hij kan ze leren hoe ze moeten omspringen met de media, met de druk van een topclub. Op het veld moet hij in de aanval een tandem vormen met Witeczek, al laat ik dat graag over aan trainer Ribbeck." Witeczek nam Bayern over van Kaiserslautern. Gullit zal zich op 3 juli melden in het trainingskamp van Bayern München. Op 7 augustus begint Bayern de competitie met de thuiswedstrijd tegen Wattenscheid 09.

Van der Sterren gaat aan kop in NK-Schaken

Eindhoven — Paul van der Sterren blijft een eenzame grootmeester in de strijd om het Nederlands schaak kampioenschap. In Eindhoven won hij dinsdag van Martens en vergrootte zijn voorsprong op Nijboer tot anderhalf punt en tot twee volle punten op Van der Wiel, die door Sosonko van het bord werd geblazen.

Van der Sterren begint de midweekse rustdag met de opmerkelijke score van zeven uit acht en sluit het toernooi af met partijen tegen titelhouder Piket, Van der Wiel en Van Mil.

Tegen Martens was Van der Sterren, na hoogte- en dieptepunten, sterker in een toren eindspel. Nijboer, die als tweede zijn kansen nog minimaal acht, ging tegen Riemersma niet voor het volle pond. Na achttien zetten in de klassieke Siciliaanse variant werd tot remise besloten. Hoeksema en Van Mil gebruikten slechts veertien zetten voor hun deling van het punt.

Genna Sosonko, die net als Ree in dit toernooi veel tegenwind heeft gehad, won overtuigend van Van der Wiel, die met zwart geen wapens had tegen een indrukwekkende koningsaanval. Piket koos voor het Russisch tegen de Spanjaard Cifluentes. De kampioen van 1992 ontweek een remisevariant en kwam terecht in een uiterst stugge stelling. Cifuentes speelde het middenspel even rechtlijnig als foutloos.

Voor Van Wely en Ree is er in Eindhoven niet meer te bereiken dan een mooie plaats in de middenmoot. Van Wely kwam niet boven de vijftig procent uit omdat de oud-kampioen zich eindelijk had losgemaakt van pech en onzekerheid. Pas op het moment dat het bord nagenoeg leeg was, werd de strijd gestaakt, met een rechtvaardig halfje voor beiden.

■ CUENCA — De voetbalselectie van Brazilië is ook van de partij in het toernooi voor de Copa de America. Op de foto doet de Braziliaan Valber de Oliveira (zittend) lichamelijke oefeningen, geholpen door een lid van de technische staf. In het openingsduel van het voetbaltoernooi slaagde gastland Ecuador er in het team van Venezuela met de grote score van 6-1 terug te wijzen.





■ GUAYAQUIL — De Argentijnse spits Alberto Acosta (links aan de bal) lijkt de uitverkoren voetballer om de geschorste Claudio Caniggia in de Argentijnse selectie te vervangen. Caniggia uitkomend in de Italiaanse voetballiga, werd onlangs schuldig bevonden aan doping- danwel cocaïnegebruik. Argentinië is in voorbereiding voor de ontmoeting tegen Bolivia op donderdag in het sportcomplex Los Samanes in Guayaquil.

Ecuador langs Venezuela: 6-1

QUITO — Ecuador heeft de Copa de America, het Zuidamerikaans voetbalkampioenschap, in eigen land geopend met een forse overwinning. In Quito werd debutant Venezuela met 6-1 verpletterd. De 45.000 toeschouwers in het Atahualpa-stadion begroetten de zege alsof de titel behaald was.

Ecuador en Venezula zijn ingedeeld in groep A met Uruguay en de Verenigde Staten. In groep B spelen Brazilië, Paraguay, Chili en Peru, terwijl in groep C uitkomen Argentinië, Colombia, Mexico en Bolivia. De eerste twee en de twee beste nummers drie gaan over naar de kwartfinales, die op 26 en 27 juni worden gespeeld.

Door de grote overwinning op Venezuela werd Ecuador na een wedstrijd vrijwel zeker van een plaats bij de laatste acht. Maar de gastheer wil meer. De fans dromen van de eerste Zuidamerikaanse titel. De nationale ploeg bereidde zich lang en nauwgezet voor en overspeelde Venezuela op de openingsdag. Vooral vleugelaanvaller Fernandez, bijgenaamd 'Cuchillo' (het mes), was ongrijpbaar.

Hij maakte twee doelpunten en had in de andere een groot aandeel. De score had gemakkelijk de dubbele cijfers bereikt als doelman Dudamel van Venezuela niet in uitstekende vorm had verkeerd.

VOETBAL / ROTTERDAM — Feyenoord heeft Rob Maas van RKC overgenomen. De 23-jarige middenvelder is voor een periode van twee jaar gecontracteerd. Met de overgang van Maas is naar verluidt een bedrag van rond de half miljoen gulden gemoeid. Maas, die woensdag zijn handtekening zette onder de verbintenis, werd zeven jaar bij PSV opgeleid voordat hij voor RKC ging spelen. De club uit Waalwijk kreeg dinsdag een licentie voor het komende seizoen om in het betaalde voetbal te blijven spelen.

Op Wimbledon

Nederlandse tennissers hebben zwaar programma

LONDEN — Het lot was de Nederlandse tennissers niet gunstig gezind bij de loting voor Wimbledon. Paul Haarhuis en Jan Siemerink werden dinsdag gekoppeld aan geplaatste spelers, Jacco Eltingh en Richard Krajicek waren niet veel fortuinlijker. De vrouwen mochten wat minder klagen.

Krajicek, door de organisatoren opgeschoven naar de negende plaats, opent tegen de Zweed Kulti. Deze specialist op gravel werd het vorig jaar op Wimbledon in de tweede ronde uitgeschakeld. Bij winst stuit hij op de winnaar van het duel tussen Eltingh en het Zwitserse opslagkanon Marc Rosset. De laatste versloeg hij in de tweede ronde van Roland Garros in drie sets.

In de vierde ronde staat Krajicek volgens de indeling tegenover titelverdediger Agassi. In de kwartfinales tegenover Sampras, aanvoerder van de wereldranglijst en nummer één geplaatst op het heilige gras van Wimbledon, in de halve finales tegenover Becker of Stich.

Stich, zesde gerangschikt en na de overwinning op Queen's een van de favorieten, begint zijn optreden tegen Siemerink. Haarhuis speelt in de eerste ronde tegen Chang, dertiende geplaatst.

Bij de vrouwen treft Schultz op papier pas in de derde ronde tegenstand van allure in de als zevende geplaatste Capriati. In de openingsronde staat de Heemsteedse tegenover de Argentijnse Tarabini.

Rottier trof het wederom niet. Ze lootte de Oostenrijkse Wiesner. Oremans begint tegen de Francaise Quentrec en komt bij winst tegenover de als dertiende geplaatste Pierce. Bollegraf tenslotte opent tegen de Francaise Paradis-Mangon.

Op de werpersheuvel en aan slag

Ernesto Marks leidt Pirates naar overwinning op Brewers

WILLEMSTAD — Ernesto Marks spreidde gisteravond weer eens zijn talenten ten toon als een van de meest complete spelers in het AA-klasse baseball en tevens een van de meest waardevolle krachten van Sta. Maria Pirates. Hij vervulde tegen Amstel Brewers een glansrol als pitcher, scoorde een punt, produceerde een punt en eindigde bovendien als beste slagman. Pirates kon daardoor met 3-0 de zege binnen halen.

Het duel werd vlot afgewerkt door de beide negentallen, aangezien Marks in pitcher Rudlin Ursulita van Brewers een waardige tegenstander had. Beide pitchers stonden slechts vier honkslagen toe. Het slagwerk van de Piraten was echter opportuner, terwijl ze ook vier vrije lopen kregen tegen slechts één vrije loop die Marks weggaf.

De Sta. Mariaploeg scoorde in de derde inning (honkslag van Ramphis Trinidad), de vierde inning (honkslag van Marks die vervolgens de tweede run voor zijn ploeg scoorde) en negende inning (honkslag van Marks, waarmee hij de derde run voor zijn team binnensloeg). Brewers kreeg zijn beste scoringskans in de vierde, toen Irwin Redan en Pablo Beaumont achter elkaar een honkslag lieten noteren. Hubert Coffie sloeg echter voor een *doubleplay*, waarmee een einde kwam aan deze slagbeurt.

De eindscore luidde: 3-4-1 en 0-4-1. Winnende werper Marks liet achtmaal drieslag aantekenen en slechts éénmaal vierwijd. De wedstrijd nam minder dan tweeëenhalf uur in beslag wat een keurige prestatie is vergeleken met het gros van de tot nu toe verspeelde competitiewedstrijden.

Voor Pirates was dit een zeer noodzakelijke overwinning in de strijd om kwalificatie voor de play-offs. De Sta. Mariaploeg heeft thans een record van 10-10 en een achterstand van tweeëenhalve wedstrijd op zijn naastshogere concurrent.

De competitie wordt donderdagavond voortgezet met de ontmoeting tussen koploper Groot Kwartier Stars en het falende Blue Hawks. GK Stars heeft een record van 16-4 en sluit hiermee zijn serie wedstrijden van de derde ronde af. Blue Hawks (5-14) moet daarna nog eenmaal spelen en wel tegen Sta. Maria Pirates.

In Harderwijks werelddamtoernooi

Sijbrands wint in de eerste ronde

HARDERWIJK — Oud-wereldkampioen Tsjegolev en wereldkampioene Goloebjeva waren afwezig, toen dinsdag het tweede werelddamtoernooi werd geopend. Van de tien wel aanwezige grootmeesters kwamen Sijbrands, Baljakin en Schwarzman tot winst.

Dagen lang al verkeren de organisatoren in onzekerheid over de komst van zowel Tsjegolev als Goloebjeva. Beiden vertoeven in Moskou, waar hun visum voor Nederland klaar ligt. Maar om onbekende redenen hebben zij daar nog geen gebruik van gemaakt.

Voor aanvang van de tweede ronde zal beslist worden welke invallers eventueel de plaatsen innemen. In overleg met de andere spelers is het programma voor de eerste ronde enigszins aangepast, zodat zij alle tien konden aantreden.

De 25-jarige Alexander Schwarzman, die al jaren naar erkenning verlangt maar nog steeds geen kans kreeg zich in een toernooi met de wereldtop te meten, profiteerde behendig van een kleine misstap van Gerard Jansen. De Huissenaar kreeg geen kans op herstel, leverde al snel een schijf in en staakte na 24 zetten de strijd.

Oud-wereldkampioen Ton Sijbrands boekte een moeizame zege op de Zwitserse kampioen Vermin. De Voorstenaar gebruikte veel tijd voor de ontwikkeling van zijn stand en de spanningen liepen in het middenspel hoog op. Toen Sijbrands de stellingen vereenvoudigde, maakte Vermin een misrekening die hem een schijf kostte.

De Zwitser probeerde zich nog te redden door op de tijdnood van Sijbrands te spelen, maar gaf zich op de 54ste zet na vier uur spelen gewonnen. De zege van Alexander Baljakin kwam pas na zes uur spelen tot stand. Na een spectaculaire partij verloor de 71-jarige Koeperman na 71 zetten in remise-stand op de klok.

De volledige uitslagen van de eerste ronde zien er als volgt uit: Tsjizjov (Rus)-Valneris (Let) 1-1; Baljakin (W-Rus)-Koeperman (VS) 2-0; Tsjegolev (Rus)-Goloebjeva (Let) uitgesteld; Sijbrands (Ned)-Vermin (Zwi) 2-0; Jansen (Ned)-Schwarzman (Rus) 0-2 en N'Diaye (Sen)-Jansen (Ned) 1-1.

Father's Day Gift Suggestions

UN-TIE YOUR DAD

Vaderdag Special

f. 495,—

Panasonic NV-J12PX

Higher Performance in a Basic VCR
• New Quick Mechanism
• Digital Tracking
• Book Mark Search
• Instant Search

omni ELECTRONICS

Fokkerweg 64 - tel.: 616600
Breedestraat (P) 40 - Tel.: 618688

Candy Barrel & GOURMET SHOP

Santa Rosaweg 17

Hoe verwennen wij vader???

met een overvolle pot drop
met een zak drop
met een dikke reep Callebaut chocolade
met heerlijke likeurbonbons
met een prachtige mok
met een gezellig blik .... gevuld ....
met lekkere Engelse marmelade
met Macadamia noten
met heerlijk BBQ sausjes
met een Japanse sushi set
met perfecte Franse patés
met een flesje pikante olijven
of met een 100% katoenen T-shirt met "natuurprint" voor slechts Nafl. 17,50

Bij ons slaagt u zeker, en het wordt gezellig voor u ingepakt...

UN-TIE YOUR DAD

Speciaal voor Vaderdag

Diverse gouden sieraden voor de halve prijs
o.a.: kettingen, ringen, hangers, armbanden en de zeer veel gevraagde "koningketting" van 14 - 18 - 22 karaat.
Gouden sieraden alléén in

freeport Bargain Center Heerenstraat 8 - Tel. 615361

DIAMOND'S PARTY & NOVELTIES SUPPLIES

WE ♥ DADS

Uw speciaalzaak voor alle feestartikelen biedt u aan speciaal voor "Vaderdag".

o.a.: Metallic ballons, mugs, cutouts, decoratie, aparte kaarten met een verrassing erin, bijouteriedoosjes speciaal voor ringen, taartdecoraties, stickers, paperclipshouders etc. etc.
Kom langs en bekijk onze grote sortering bij
Diamonds
Erieweg 26, Tel. 618817

Originele kado's o.a. voor zeilers en golfers.
Ook voor verzamelaars prachtige wandelstokken.

SEMPERFLORENS

Exclusive Interiors, George Maduroweg 21 tel. 374295

Super Verwen Gebak voor Vader

(Maar gelukkig niet alléén voor vader)

De Hollandsche Bakkerij heeft speciaal voor deze gelegenheid in huis gehaald:
Verse Hollandse Aardbeien en
Verse Hollandse Slagroom
(de beste en de lekkerste)
Dus voor "Vader" vanaf vrijdag bij ons te verkrijgen.
Aardbeien/slagroomgebak - taarten - vlaaien - bavaroise.
Bestel a.u.b. tijdig, want op is op en even bijhalen is jammer genoeg niet mogelijk.

DE HOLLANDSCHE BAKKERIJ

Ilandweg 19 (Groot kwartier) telf 375211 - 367820
Schottegatweg Oost 175 telf 370786

Happy Father's Day

Maak op 20 juni vader blij!

met een leuk hemd, broek, poloshirt, jeans, das, riem of een paar leuke schoenen van de bekende merken
... Jacket, Levi's, Dockers, Double Duty
...
ANGELO

Music House

Bloempot Shopping Center Tel. 374847

Een CD met zijn favoriete muziek
of waar vaders ook van houden:
een "Kuifje" video

Club Seru Coral

Club Seru Coral nodigt u uit!
Op 20 juni:
VADERDAG BRUNCHBUFFET
Overheerlijke gerechten uit de Internationale keuken.
Uiteraard een leuke attentie voor elke vader
Buffet geopend tussen 11.00 en 15.00 uur.
Prijs: Nafl. 30,00 p.p.
Nafl. 17,50 kinderen tot 13 jaar
Gratis zwemmen.
Muzikale omlijsting aanwezig.
Een heerlijk ontspannen dag met uw familie
Reserveren aanbevolen: 678499/678270

HOTEL

Kado-ideeën voor Vaderdag

Dit is slechts een greep uit onze uitgebreide Vaderdag Kollektie

WITH LOVE

GREAT GIFTS FOR DAD

Prachtige en waardevolle kado's voor Vaders
• Elektrische scheerapparaten
• Klokken en horloges
• Camcorders en camera's
• Pennen van Cross, Parker, etc
• Digitale dagboeken en calculators
• Casio orgels
• En nog heel veel meer te veel om op te noemen. En dit alles tegen de meest concurrerende prijzen.

freeport Bargain Center

freeport Electronics NV

Een kado waar vader elke zondag ... maakt!
Een abonnement op de weekend... Telegraaf of De ...

TransTeL International

Voor informatie bel tel. 681154

Zo is het iedere zondag een beetje vaderdag!

Spelers van Willem II en Kaiserslautern

Ernie Stewart en Thomas Dooley vormen harde kern Amerikaanse voetbalselectie

CHICAGO — Ernie Stewart, spits bij Willem II uit Tilburg en de zoon van een Nederlandse moeder en Amerikaanse vader, maakte zondag het derde doelpunt van de Verenigde Staten tegen wereldkampioen Duitsland. Thomas Dooley, de zoon van de Amerikaanse sergeant Courtney Joseph Dooley die in Duitsland is gestationeerd, scoorde twee keer tegen datzelfde land dat hem afwees als international. Op het nippertje won Duitsland van de Verenigde Staten van Stewart en Dooley (4-3).

De Amerikaanse nationale voetbalploeg die komend jaar in eigen land moet presteren tijdens het WK, is als een vreemdelingenlegioen. Dooley en coach Milutinovic hebben een tolk nodig om zich fatsoenlijk verstaanbaar te maken in het Engels danwel Amerikaans. Middenvelder Tab Ramos is geboren in Uruguay, net als Fernando Clavijo, die in 1987 het Amerikaans staatsburgerschap kreeg. Aanvaller Frank Klopas voetbalt bij AEK Athene in 'zijn' Griekenland.

MONDJE UDENS

Earnest Stewart woonde als kind vijf jaar in de States, maar spreekt vooral een mondje Udens. Roy Wegerle, geboren in Zuid-Afrika, koos pas voor Amerika nadat de bondscoach in het land van zijn werkgever, Engeland, geen interesse toonde. Zijn vrouw is Amerikaanse en het paspoort was dus vlot geregeld.

Stewart viel zondag in Chicago na een uur in. Hij imponeerde door *weltmeister* Kohler te kloppen in de sprint en de bal onder doelman Kopke door te schuiven. Hij staat eigenlijk model voor de ploeg. Als zoon van een Nederlandse moeder en een Amerikaanse vader bezit hij twee paspoorten.

Een paar jaar geleden verzocht hij de toenmalige bondscoach Gansler per brief opgenomen te worden in de selectie voor het WK in Italië. Gansler belde naar Uden en vroeg om een video-band met Stewarts verdiensten. De band kwam nooit aan en de donkere aanvaller miste het toernooi. Achteraf prijst hij zich toch gelukkig, dat hij ooit werd afgevoerd van de reservelijst voor Jong Oranje, wat zijn kansen op het WK van 1994 zou hebben verknoeid.

RUST GEGUND

Stewart blijkt nu al goud waard. Hij werd namelijk niet geselecteerd voor de Copa de America. Een bekertoernooi in Zuid-Amerika dat vandaag in Ecuador begint. De voetballer van Willem II moet samen met zijn 'Europese' teamgenoten wat rusten. Bondscoach Bora Milutinovic gunt namelijk Stewart en de andere-'Europeanen' rust na de competities en de strijd om de US Cup.

Ook Roy Wegerle, Eric Wynalda en Frank Klopas werden op vakantie gestuurd. Tab Ramos (Betis Sevilla) reisde maandag wel mee naar Zuid-Amerika, hij was het afgelopen seizoen langdurig geblesseerd. John Harkes (Sheffield Wednesday) en Thomas Dooley (FC Kaiserslautern) missen de Copa de America vanwege blessures.

Peter Vermes (Ex-Volendam) is wel in de selectie opgenomen. Hij heeft geen club en bereidt zich met de Amerikaanse ploeg in wedstrijden en trainingen op het eindtoernooi om het WK-Voetbal 1994 voor.

EEN DROOM

Dooley, 32 jaar oud en speler van Kaiserslautern, kwam in Duitsland nooit in aanmerking voor de selectie. Getooid met een honkbalpet stond hij na de confrontatie met de Duitsers de pers te woord. "Het is als een droom. Iedereen is aardig voor me, ik word door allen gerespecteerd, soms kan ik het niet geloven wat met me gebeurt. Mijn leven is veranderd."

In Kaiserslautern was Dooley een van de velen. Een waardevolle allrounder, onopvallend en betrouwbaar. In de nationale ploeg is hij aanjager, een spelverdeler die de overigens ook moet scoren. Zelfs Milutinovic bespreekt wel eens tactische zaken met hem. "Thomas heeft in onze ploeg de meeste ervaring. Ik zou wensen dat ik meer van dergelijke spelers had."

Dooley zelf vindt dat hij de kans verdiend had voor Duitsland te spelen. Nu hij voor Amerika speelt, geeft hij zich helemaal aan het land van zijn vader. Hij wil tot het WK een contract tekenen bij de Amerikaanse bond, maar Kaiserslautern beheert de transferrechten en wil 800.000 gulden. De FIFA dient te beslissen.

Intussen zijn de Amerikaanse media weliswaar positief over de resultaten, maar toch cynisch over de buitenlandse inbreng. De Boston Globe schreef: "Wij hebben 240 miljoen mensen in dit land. Dit is het derde decennium van de zogenaamde 'soccerboom'. Toch raken we nog in de problemen als we onze spelers uit Duitsland en Zuid-Afrika niet oproepen. Onze coach is een Serviër die in Mexico-Stad woont. Haal hen weg en we winnen deze wedstrijd niet. Welkom in de wondere wereld van het internationale voetbal, waar de coach en een van de belangrijkste spelers juist zijn begonnen de taal te leren."

De coach, Milutinovic, trekt zich weinig aan van de commentaren. "We zijn op de goede weg", zei hij na afloop van het duel tegen Duitsland. "Tijdens het WK zullen we velen verrassen. Welk land maakt drie doelpunten tegen de wereldkampioen?"



■ *CHICAGO — Florida Marlins heeft wederom van de Chicago Cubs verloren in de National league. Cubs won met een shut-out van 3-0. Op de foto een actiemoment, waaroop Cubs-speler Ryne Sandberg het tweede honk bereikt, na dat honk succesvol te hebben gestolen. De aangooi van de Marlins-achtervanger bereikte shortstop Alex Arias te laat.*

Uitslagen en standen Major League Baseball

NEW YORK/Washington — Detroit Tigers heeft geen medelijden met Cleveland Indians. Dinsdag werden de Indians met de score van 10-4 teruggewezen, waardoor ze nu op een negatief record van 25 gewonnen en 38 verloren wedstrijden zijn blijven steken. Cleveland is de hekkesluiter in de American league Oost-divisie. In de National league kwam er een einde aan de winnende reeks van de koplopers in de Oost-divisie Philadelphia Phillies. Het team van Montreal Expos versloeg de Phillies met 8-4.

Zowel Kansas City Royals (koploper in de American league West-divisie) als San Fransisco Giants (koploper in de National league West-divisie) hebben op dinsdag verloren. De Royals moesten met de score van 1-6 hun meerdere erkennen in de Seattle Mariners, terwijl San Fransisco verslagen werd door Cincinatti Reds met 5-10.

UITSLAGEN

In de American league werden de volgende uitslagen geboekt: Detroit Tigers-Cleveland Indians 10-4; New York Yankees-Boston Red Sox 9-7; Minnesota Twins-Toronto Blue Jays 3-6; Milwaukee Brewers-Baltimore Orioles 2-4; Seattle Mariners-Kansas City Royals 6-1; Oakland Athletics-Chicago White Sox 0-4 en California Angels-Texas Rangers 5-6.

Het resultatenoverzicht in de National league ziet er als volgt uit: Montreal Expos-Philadelphia Phillies 8-4; Atlanta Braves-New York Mets 2-1; Chicago Cubs-Florida Marlins 3-0; St. Louis Cardinals-Pittsburgh Pirates 6-3; Colorado Rockies-Los Angeles Dodgers 4-12; Cincinnati Reds-San Francisco Giants 10-5 en Houston Astros-San Diego Padres 0-3.

STANDEN

De ranglijst in de American league Oost-divisie ziet er als volgt uit:

1. Detroit	63	40-23	.635	----
2. New York	65	37-28	.569	04,0
3. Toronto	65	37-28	.569	04,0
4. Baltimore	64	33-31	.516	07,5
5. Boston	63	29-34	.460	11,0
6. Milwaukee	62	27-35	.435	12,5
7. Cleveland	63	25-38	.397	15,0

In de West-divisie nemen de teams de volgende posities in:

1. Kansas City	62	33-29	.532	--
2. Chicago	61	32-29	.525	0,5
3. California	61	31-30	.508	01,5
4. Seattle	64	31-33	.484	03,0
5. Texas	62	30-32	.484	03,0
6. Minnesota	60	29-31	.483	03,0
7. Oakland	59	23-36	.390	08,5

De stand in de National league Oost-divisie ziet er als volgt uit:

1. Philadelphia	63	45-18	.714	---
2. St. Louis	62	34-25	.548	10,5
3. Montreal	64	34-30	.531	11,5
4. Chicago	61	30-31	.492	14,0
5. Florida	63	30-33	.476	15,0
6. Pittsburgh	62	28-34	.452	16,5
7. New York	62	20-42	.323	24,5

In de West-divisie:

1. San Francisco	64	41-23	.641	----
2. Los Angeles	62	34-28	.548	06,0
3. Atlanta	66	36-30	.545	06,0
4. Houston	61	32-29	.525	07,5
5. Cincinnati	64	30-34	.469	11,0
6. San Diego	63	26-37	.413	14,5
7. Colorado	63	20-43	.317	20,5

VOETBAL / HEERENVEEN — Foppe de Haan zal, ongeacht het resultaat van Heerenveen-Fortuna Sittard, ook volgend seizoen optreden als coach van Heerenveen. De Haan heeft een overeenkomst met de Friese club tot 1 juli 1997 in de functie van technisch manager. In oktober, een dag nadat Fritz Korbach ontslagen was, nam hij de taken van de coach over.

Hooggerechtshof bekrachtigt ontslag

Spurs-directeur Venables definitief aan de kant gezet

LONDEN — Het ontslag van Terry Venables als directeur van Tottenham Hotspur is maandag door het Hooggerechtshof bekrachtigd. Een lagere instantie had vorige maand de gevolgde procedure als niet-rechtsgeldig betiteld. Hierdoor is Alan Sugar als winnaar te voorschijn gekomen uit de strijd met Venables om de macht bij Tottenham Hotspur. De supporters van de club hekelen echter de uitspraak en willen Sugar uit hun team.

De oud-international en oud-trainer van onder meer Barcelona, met zijn voorliefde voor nachtleven, mode en theater (hij zong eens *My Way* live voor de Spaanse televisie) is buitengewoon populair bij de achterban van de Spurs.

Zijn supporters dromden voor het gerechtsgebouw samen en hieven spreekkoren aan: "We want Sugar out."

In de rechtszaal schreeuwde iemand: "Laat hem door de achterdeur verdwijnen, anders vermoorden we hem." Sugar vertrok inderdaad door een zijdeur.

De uitspraak schokte vooral Teddy Sheringham, een 27-jarige aanvaller om wie alles begon. Hij reageerde vanuit Washington, waar hij met het Engelse elftal deelneemt aan het toernooi om de US Cup. "Meer dan verschrikkelijk voor Terry. Op de drempel van het succes staan en er dan worden uitgegooid. Een groot schandaal."

Venables kreeg op 14 mei door voorzitter Alan Sugar de wacht aangezegd. De computergigant had een andere visie op het te voeren financiële beleid bij de Londense voetbalclub. Na een openlijke ruzie volgde het conge voor Venables. Volgens het Hooggerechtshof had Sugar daartoe het recht. Venables meent dat zijn vertrek Tottenham Hotspur geen goed zal doen.

Tottenham Hotspour is de enige voetbalvereniging in Engeland, die op de beurs genoteerd staat. De vroegere vrienden zijn sinds maanden in een verbitterde strijd gewikkeld. Sugar bezit 48 procent van de aandelen, Venables 23. Pogingen om elkaar uit te kopen, zijn tot dusverre op niets uitgedraaid.

De directeur verwijt de manager onder meer dat hij bij diens opzienbarende transfers met steekpenningen heeft gewerkt. Venables kon ook maandag niet afdoende verklaren, waar de anderhalve ton was gebleven, die tijdens de transfer van Sheringham ineens niet meer in de clubkas bleek te zitten. De rechter veroordeelde hem tot de kosten van het geding. Die van Sugar alleen al worden geschat op 100.000 pond (300.000 gulden).

Op weg naar tienkamp-titel atletiek

Geblesseerde atleet Dan O'Brien laat concurrenten ver achter zich

EUGENE — Tienkamper Dan O'Brien wil naar de wereldtitelstrijd in Stuttgart. Daarvoor moet hij in Eugene, Oregon op de Amerikaanse kampioenschappen bij de eerste drie eindigen. In gezonde toestand is dat geen enkel probleem voor de wereldrecordhouder, maar O'Brien is lang niet honderd procent fit.

Door een infectie aan de prostaat dreigde hij woensdag twee keer de nationale titelstrijd te verlaten. Kort voor het begin was de pijn zo hevig, dat hij nationaal tienkamp-coördinator Samara liet weten niet te starten. Voor het vierde onderdeel, het hoogspringen, was hij andermaal zo gedeprimeerd dat hij opnieuw overwoog op te geven. Beide keren slaagde Samara er in de topatleet over te halen door te zetten. O'Brien sloot de openingsdag af met 4475 punten, ver onder zijn wereldrecord, maar ruim voor de achtervolgers.

O'Brien, hemelshoog favoriet in Stuttgart voor de wereldtitel, miste vorig jaar de Olympische Spelen door bij de Amerikaanse selectiewedstrijden de aanvangshoogte bij het polsstokhoogspringen te missen. Hij nam later in het seizoen ondubbelzinnig revanche door het wereldrecord te brengen op 8891 punten. De kampioenschappen in Eugene gelden als zogenaamde trials (kwalificaties), de eerste drie op elk onderdeel zijn zeker van deelneming aan het WK in Stuttgart in augustus.

Twee weken voor Eugene werd bij O'Brien een infectie aan de prostaat geconstateerd. De ontsteking trekt door naar de lies en de binnenkant van het dijbeen. "Er was geen tijd", zei O'Brien, "om de infectie afdoende te behandelen." Woensdag verscheen hij op het vierde en vijfde onderdeel met een van pijn vertrokken gezicht aan de start.

Zijn prestaties bleven ver onder zijn normale niveau, maar waren voor de andere Amerikanen desondanks van te hoog gehalte. O'Brien won op de eerste dag de eerste drie van de vijf onderdelen. Hij liep de honderd meter in de schamele tijd van 10,72 seconden, sprong 7 meter en 54 centimeter ver en stootte de kogel naar 15 meter 81. Daarna werd de pijn heviger en de prestaties minder.

Bij het hoogspringen nam hij genoegen met 2 meter 9, de 400 meter voltooide hij in 48,62 seconden. "Ik wil in Stuttgart mijn titel prolongeren en die Duitsers laten zien wat ik kan", motiveerde hij zijn besluit door te gaan.

Jackie Jonyer-Kersee kwam op de eerste dag van de zevenkamp ook niet in de buurt van haar wereldrecord (7291), maar met 4089 punten opende ze wel de weg naar een score rond de 7000 punten. De tweevoudig Olympisch kampioene vreesde voor een cara-aanval in Oregon, een staat met overvloedige graspollen. Ze had zelfs een ziekenhuiskamer op afroep beschikbaar. Het weer, koel en fris na een regenachtige middag, was in haar voordeel.

"Tijdens de warming-up", vertelde de kampioene, "liep ik piepend adem te halen. Ik trok mijn trainingsjack over mijn gezicht. Dat was een oplossing." Joyner liep de 100 meter horden in 13,01 seconden, sprong over 1 meter 85, stootte de kogel naar 15 meter 37 en legde de 200 meter af in 23,40 seconden. Na vier van de zeven onderdelen had ze ruim 400 punten voorsprong op haar concurrentes.





Veroordeelde opgehangen in Damascus

DAMASCUS - Een Syriër die ter dood opgehangen in Damascuswas veroordeeld wegens moord op een politieman, is dinsdagochtend in het openbaar op een plein in Damascus opgehangen.

Vorige maand kregen vijf Syriërs de strop in Hasake, in het noordoosten van het land, wegens brandstichting in een gevangenis, waarbij 57 gedetineerden om het leven kwamen. Sinds het begin van het jaar zijn in totaal zeventien mensen door ophanging terechtgesteld. Op elke misdaad met voorbedachten rade kan de doodstraf staan en de executie wordt dan doorgaans uitgevoerd op een plein in de stad waar het misdrijf is gepleegd.

Bij strijd in Angola 25 doden

LISSABON - Bij beschietingen van de Angolese provinciehoofdstad Menogue door Unita-rebellen zijn de afgelopen dagen minstens 25 burgers om het leven gekomen. Dat meldt de radio van het Westafrikaanse land dinsdag.

Meer dan honderd personen raakten gewond door artillerievuur, aldus de radio. De Unita belaagt de stad in het zuidoosten van Angola sinds drie maanden. Afgelopen weekeinde zette de guerrillabeweging een aanval in op de stad.

INGEZONDEN

Boeterente

VORIG JAAR openden we een spaarbankboekje bij de Postspaarbank. Dit gebeurde omdat de depositorente bij de banken met een half procent omlaag ging en onder de zes procent kwam te liggen. De Postspaarbank adverteerde met zes procent rente en bovendien was het spaartegoed dan dagelijks opvraagbaar, dit in tegenstelling tot een deposito bij een bank waar het geld tenminste voor één maand vast staat en men van het geld gedurende die periode niets kan opnemen.

We leverden op 5 mei ons boekje in om de rente te laten bijschrijven over 1992. Vorige week haalden we het boekje weer op en zagen tot onze verbazing dat het bedrag aan rente niet zes procent bedroeg, maar netto op 4,17 procent uitkwam.

We vroegen de loketbeambte om inlichtingen omtrent de wijze van renteberekening. Hij had daarover geen gegevens en verwees ons naar het hoofdkantoor van de Postspaarbank. Daar hebben we inmiddels een gesprek gehad met een van de heren en begrijpen nu dat we zeer onvolledig zijn ingelicht toen wij het boekje openden.

De volgende regels gelden: een bedrag aan inleg wordt pas rentedragend in de maand volgend op die van inleg. Als iemand bij voorbeeld op 2 mei een bedrag op zijn boekje laat zetten, wordt er pas vanaf 1 juni rente over betaald. Bij opname is er nog een andere berekening, dan wordt er een maand terug gerekend. Dus als iemand op 30 mei een bedrag opneemt, is dit bedrag vanaf 1 mei niet meer rentedragend. Je kunt dit ook een soort boeterente noemen.

Je kunt dus het volgende geval hebben: heer XD stort op 2 mei een bedrag, stel tienduizend gulden, welk bedrag hij voor het einde van de maand mei nodig heeft. Hij gaat op 28 mei naar het postkantoor en haalt de tienduizend gulden eraf. Heer moet nu zes procent rente betalen over mei, zijnde vijftig gulden. Dit in plaats van 26 dagen rente ontvangen. Een verschil van bijna honderd gulden in zijn nadeel.

In ons boekje staat: raadpleeg steeds de bijlage met de bepalingen betreffende de dienst van de Postspaarbank. Deze bijlagen waren noch op het postkantoor noch op het administratiekantoor verkrijgbaar. Wel kon men daar de bijlage uit het boekje van een ander laten zien, waarin echter niets over wijze van renteberekening stond vermeld.

Wij vinden dat wanneer de Postspaarbank met zes procent adverteert, er wel bij vermeld dient te worden dat dit geen dagrente betreft maar een soort maandrente met boeteregeling.

Wij raden alle houders van Postspaarbankboekjes aan: inleggen aan het eind van de maand en opnemen aan het begin van de maand. Op die manier heb je het meeste rendement van je spaargeld.

K. SELLIES
Curaçao

Klein chemisch afval

WERELDMILIEUDAG, 5 JUNI 1993, is op Curaçao de geschiedenis ingegaan als een dag waarop veel aandacht was voor relevante milieuzaken die zich hier op ons eiland afspelen. Veel aandacht, maar niet genoeg, want er is nog veel, ja heel veel werk te doen op dit punt. Toch moeten we als burgers blij zijn met de groeiende aandacht voor ons leefklimaat en -omgeving, en moeten wij ervoor zorgen dat deze aandacht niet verslapt naarmate deze dag verder achter ons ligt.

De ervaringen overal ter wereld hebben geleerd, dat de bewustwording van een gemeenschap overal ter wereld positief wordt beïnvloed door de aandacht in de media. Blijkbaar moet de mens regelmatig met de neus op de feiten worden gedrukt om de eigen leefgewoontes en die van de medemens te veranderen.

Toch zit mij, na het lezen van de Napa van 5 juni iets dwars. En gezien de reacties in mijn omgeving, ben ik niet de enige geweest die op een merkwaardig artikel is gestuit. Ik spreek hier over het opmerkelijke 'interview' van de krant met het hoofd van de Milieudienst, getiteld *De plaats van chemisch afval.*

Tussen alle artikelen over het asfaltmeer, plasticbaai, chemisch afval bij Playa Canoa, Kodela's windmolenpark, buitengaats storten van verontreinigd havenslib, en de teloorgang van onze mangrovebossen, was er in dit artikel aandacht voor het zogenaamde klein chemisch afval.

Men hoeft werkelijk geen milieu-expert te zijn om te kunnen reageren op dergelijke ongenuanceerde, ondeskundige uitlatingen en feiten, zoals opgesomd in genoemd artikel. Als verzachtende omstandigheid kan worden opgevoerd dat de woorden van het hoofd van de Milieudienst enigszins verdraaid zijn. Maar dan nog, al is de helft ervan maar waar, is het ondenkbaar dat iemand van een dergelijk 'kaliber' die mede het overheidsbeleid vorm moet geven, zulke feiten wereldkundig maakt.

Als burger heb ik mij bijna een week beheerst om een directe reactie van de dienst af te wachten, maar niets hoor! En al verschijnt het vandaag in de krant, geeft dit wel aan hoeveel haast wij hier maken met de milieu-problematiek. Nee, er zijn dringender zaken dan het 'Afvalstoffenplan'; je zou zeggen voor mensen die deel hebben genomen aan UNCED '93 in Rio de Janeiro kan het allemaal niet snel genoeg! Er is helaas alleen tijd voor 'hoofdzaken'; hoe kan het dan dat nu pas de procedure voor eennieuwe hinderverordening zal worden afgerond? Het zal wel een 'bijzaak' zijn.

In het kader van de Wereldmilieudag '93, die in het teken stond/staat van 'armoede en milieu' kunnen we ons in ieder geval 'geestelijk verrijken' met de nieuwe inzichten van onze eigen Milieudienst: géén afval meer inzamelen, want wat moeten we ermee? Laten we het verspreiden, dan hebben we minder milieu-verontreiniging, dus worden er vrijwilligers gevraagd (vanwege eigne capaciteitsproblemen) om te helpen het plastic van plasticbaai of het asfalt van het asfaltmeer te verspreiden over ons eiland. Eigenlijk zijn onze milieu-problemen zeer eenvoudig op te lossen, waar maken wij ons druk over? Milieubeleid op Curaçao, triest maar waar......

IR. G.R.A. CELESTINA
Curaçao

Naschrift redactie: Zoals vaker het geval is, straalt op de boodschapper van 'slecht nieuws' een deel van de inhoud af. Anders dan de briefschrijver suggereert zijn de woorden van de geïnterviewde door onze verslaggever dan ook zeker niet 'enigszins verdraaid'. Als het artikel 'merkwaardig' wordt gevonden, dan komt dat waarschijnlijk door de inhoud ervan.



■ *Het Secretariaat Beroepsvoorbereidend Onderwijs hield afgelopen vrijdag een boekenmarkt voor de docenten die onderwijs gaan geven aan de bovenbouw van het BVO. Humprey Senior en Jan Kramer, beiden inhoudelijk medewerker, gaven de leraren informatie over de procedure rond de keuze van een nieuwe leermethode. Men kon studieboeken en naslagwerken inkijken uit het Caribisch gebied, Europa en de VS. Het derde en vierde jaar van het BVO start in augustus met zes beroepsgerichte afdelingen. Deze reorganisatie maakt een bezinning op de bestaande leermethode noodzakelijk.*

***

De VS-autoriteiten hebben het groene licht gegeven voor de overneming van de activa van de Official Airlines guide door het Brits-Nederlandse uitgeversconcern REED ELSEVIER. De onderneming wacht nu op toestemming van verschillende andere autoriteiten. Reed Elsevier verwacht niet dat de overneming voor het einde van de zomer definitief rond is. Met de transactie is een bedrag van 425 miljoen dollar gemoeid.

***

Latrocinium

HET LATIJNSE woord *latrocinium* betekent straatroof en het zou erop kunnen wijzen dat ook de oude Romeinen al met dit verschijnsel te maken hebben gehad. Het troost enigszins te weten dat tachtig generaties vóór ons op dit punt ook al problemen hebben ondervonden.

Nu terug even naar Amsterdam waar de haan Willem bekvecht met de diender Eric, omdat ze verschillende definities, of zo u wilt, parameters hanteren.

De criminoloog praat over straatroof ten nadele van voorbijgangers, terwijl de politieman naar alle waarschijnlijkheid ook overvallen op pompbedienden met geldtassen, inbraken in vitrines van juweliers e.d. inbegrijpt. De een noemt het grote aantal overvallen, terwijl uit de statistieken het aantal arrestanten blijkt. Hoe tellen de tegenstanders nu als een arrestant vijf overvallen gepleegd heeft vóór hij wordt opgepakt? Als Nordholt praat over Antillianen en Surinamers, dan zal hij vrijwel zeker ook de lokaal geboren, dus autochtone allochtonen meetellen. Maar uit de politiecijfers blijkt dat lokaal geboren Antillianen bij de Hollandse Nederlanders zijn opgeteld.

Om toch enige indruk te krijgen van de ernst van de situatie, zullen wij gemakshalve aannemen, dat elke misdadiger na elke overval wordt gearresteerd. FORSA situeert 10.195 Antillianen en Arubanen in de hoofdstedelijke conglomeratie. Dat is vrijwel precies één procent van de bevolking, die dicht bij één miljoen zal liggen. Als nu zes procent van de gearresteerden Antilliaan of Arubaan blijken te zijn, dan zijn ze zwaar 'oververtegenwoordigd', zoals De Haan dat noemt. Om precies te zijn vijfhonderd procent. Europese Nederlanders daarentegen die, zeg negentig procent van de Amsterdamse bevolking uitmaken, pleegden 'slechts' 22 procent van de overvallen met roof. Zij halen dus slechts een kwart van het gemiddelde, waaruit blijkt dat straatroof een vrijwel puur allochtone aangelegenheid is.

Bovenstaande cijfers betreffen de gehele bevolking uit de Antillen en bij gebrek aan gegevens kan ik niet precies voor u berekenen hoeveel elke leeftijdsgroep aan het treurige resultaat bijdraagt. Wel is bekend, dat de bevolking voor het overgrote deel uit jonge tot zeer jonge mensen bestaat. Het is mij evenals u echt een raadsel, hoe dr. De Haan tot het bezigen van het woord 'insignificant' kan komen, als tenminste de cijfers in de verschillende krantenverslagen juist zijn.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Chagrijnige kritiek

IEDERE KEER weer neem ik mezelf voor om mij niet op te winden, als ik voor de zoveelste keer een stukje in de Napa lees van de heer Van Nie. Maar als ik het stukje uitgelezen heb en mij verbaas hoeveel kritiek (en onterecht) hij heeft op Holland en alles wat maar met Holland te maken heeft, neem ik mijn besluit om óók eens een stukje 'kritiek' te leveren, in de hoop dat het dit keer wél door de *Amigoe* aangenomen en geprint wordt.

Neem nou het stukje over de KLM. Hélemaal afgekraakt. En niets is minder waar, want ik heb niets dan lof voor de vriendelijke service van die 'witte makamba's', die proberen het iedereen naar de zin te maken op zo'n vlucht. En ik kan het toch weten, als moeder zijnde met drie opgroeiende en daardoor drukke kinderen. Ouders en kinderen zijn altijd leuk opgevangen.

Ja, dat de Hollandse stewardessen nu niet verpakt zijn in tropische wikkels, daar is het een Hollandse vliegmaatschappij voor. Maar om nou te zeggen dat ze ook nog chagrijnig zijn; dat gaat te ver, alhoewel, ik ook chagrijnig zou kijken als ik tegenover René van Nie kwam te staan. Als geboren Antilliaanse kan ik begrijpen dat de heer Van Nie, die per slot op dit eilandje woont, de bevolking, die hem huis en haard toestaan, niet tegen zich het harnas in wil jagen. Hij wil hier de rest van zijn leven in harmonie met de bewoners van het eiland verder leven. Maar dat kan ook zonder te slijmen en te kruipen. Geef gewoon een objectieve opinie!

Ik heb zowel met de KLM als met Air Aruba gereisd en alle twee hebben ze een vriendelijke service, zonder gemopper over een kilootje te veel en zonder lange wachttijden. KLM heeft véél meer ervaring, dat moet gezegd worden, en Air Aruba kan en mag zich daar best aan optrekken.

Ondanks dat ik maar een eenvoudige huisvrouw ben, kan ik toch objectief mijn mening geven en dat zou mijnheer Van Nie voortaan ook moeten doen. Smaakverschil blijft er toch!

HEDY JANSEN-ORANJE
Aruba

Psychiater vermoord in Algerije

ALGIERS - De internationaal bekende Algerijnse psychiater Mahfoud Boucebci is dinsdag bezweken aan de verwondingen die hij eerder op de dag bij een aanslag had opgelopen.

Twee onbekende mannen staken de psychiater een paar maal in de borst voor de ingang van het ziekenhuis waar hij werkte in Kouba, in een buitenwijk van Algiers.

De politie gaat ervan uit dat hij door islamitische fundamentalisten is vermoord. Boucebci, lid van het comité van waarheid dat de moordaanslag onderzoekt op de schrijver en journalist Tahar Djaout, is de vijfde burger en de eerste arts die slachtoffer is geworden van een aanslag in Algerije. Boucebci verzette zich actief tegen elke vorm van totalitarisme en sprak zich uit tegen sociale en religieuze taboes, die naar zijn zeggen de ontwikkeling van het land afremmen.

BONAIRE
AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

Beroep VN-conferentie voor Gorazde

WENEN - De Wereldconferentie over de rechten van de mens heeft dinsdag in Wenen de Veiligheidsraad (V-raad) geheel onverwacht opgeroepen om 'alle noodzakelijke maatregelen' te nemen ter bescherming van de bevolking van Bosnië-Hercegovina.

Ook moet de Servische aanval op Gorazde tot staan worden gebracht. Na een dramatische oproep van de Bosnische minister van Buitenlandse Zaken Haris Silajdzic om de 'genocide' in de belegerde stad Gorazde te stoppen stemde de conferentie met de verklaring in. Daarmee gingen de delegaties voorbij aan de afspraak dat op de conferentie situaties in afzonderlijke landen niet aan de orde komen. Silajdzic had zijn gehoor voorgehouden dat 'honderden mensen op straat liggen terwijl wij hier over mensenrechten praten'. Hij kreeg een staande ovatie.

China-Engeland:
Geen resultaat in overleg over Hongkong-

BEIJING - China en Groot-Brittannië hebben woensdag hun vijfde ronde in de besprekingen over de overdracht van Hongkong zonder resultaat afgesloten. Dat heeft de Britse onderhandelaar, ambassadeur Robin McLaren, verklaard.

McLaren erkende na drie dagen van onderhandelen dat de tijd langzamerhand begint te dringen. In 1997 moet Groot-Brittannië zijn kroonkolonie overdragen aan China. Centraal bij de besprekingen staan de democratische verkiezingen die Groot-Brittannië in 1994-'95 in Hongkong wil houden. Vooral het plan van gouverneur Chris Patten om het gekozen parlement na de overdracht aan het communistische China te laten voortbestaan, levert problemen op. China is tegen democratisering van het parlement.

■ *KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag heeft gedeputeerde Ramoncito Booi de eed als waarnemend gezaghebber afgelegd in handen van gezaghebber mr. Frits Goedgedrag. Booi treedt op dit moment op als gezaghebber, aangezien Goedgedrag naar Nederland is vertrokken.*

Parlementair voorstel in Israël: Stop martelen

JERUZALEM - Het Israëlische parlement debatteert woensdag over een wetsvoorstel dat beoogt de marteling van Palestijnse gevangenen te verbieden, een praktijk die volgens mensenrechtengroepen routine is geworden.

Het ziet ernaar uit dat de regering het voorstel, dat is ingediend door negen linkse afgevaardigden, niet zal steunen. Minister van Justitie David Libai (Arbeiderspartij) had vorig jaar bij zijn aantreden gezegd martelpraktijken te zullen verbieden. Israël heeft de internationale conventie tegen marteling in 1991 geratificeerd. Maar sindsdien is niets meer gebeurd. Het voorstel van de afgevaardigden voorziet in gevangenisstraffen van twintig jaar voor folteraars en voor ambtenaren die getuige zijn geweest van martelpraktijken zonder daarover te hebben gerapporteerd.

De regering heeft de afgevaardigden gevraagd te wachten op de conclusies van een commissie die belast is met wetgeving op het gebied van marteling. De Israëlische wet staat sinds 1987 "gematigde fysieke druk" op verdachten toe om bekentenissen los te krijgen.

Deze week is tijdens een internationale conferentie van mensenrechtengroepen in Tel Aviv over marteling in Israëlische gevangenissen opnieuw de aandacht gevestigd op de systematische mishandeling van Palestijnen tijdens verhoor.

Bijkerk overweegt weer hongerstaking

KRALENDIJK — Advocaat mr. Michiel Bijkerk overweegt opnieuw een hongerstaking. Dit maal niet vanwege de vermeende *police brutality*, zoals hij twee jaar geleden aankondigde, maar nu omdat de ontwikkelingen rond de toekomstige staatkundige structuur hem niet bevallen.

Hij reageert daarmee op een uitnodiging van gedeputeerde Ramoncito Booi die met de leden van het overlegorgaan Staatkundige Structuur wil praten. Hij concludeert daaruit dat het gekonkel en gestuntel afgelopen moet zijn. "Het belang van de natie, het belang van onze eigenwaarde staat op spel. Nu moet het overleg in een andere richting geduwd worden", zegt Bijkerk.

Hij vindt dat de Antilliaanse politici het zelfrespect van de Antilliaan verkwanselen voor een zak met guldens. Hij acht de Nederlandse gulden welkom, maar accepteert daarvoor geen enkele voorwaarde.

Bijkerk zal binnenkort weer in hongerstaking gaan. Nu om de staatkundige onafhankelijkheid van de Antillen af te dwingen. "Wie tegen is, mag zichzelf geen Antilliaan noemen. Wie tegen is, is tegen zijn eigen volk. Wie tegen is, mag dit land niet besturen", zegt Bijkerk.

De omstreden advocaat zoekt mensen die hem kunnen helpen. Medestanders die werkelijk van hun land houden, zegt de advocaat. Het gebrek aan zelfvertrouwen wil Bijkerk de komende weken doorbreken. "Wie leert lopen, zoals de Antillen dat moeten leren, zal moeten vallen en opstaan. Het is nu de tijd om een actie op te zetten", luidt de oproep van de Bonaireaanse advocaat mr. Michiel Bijkerk.

In corruptiezaak voor Braziliaanse hof:
Collor de Mello zegt van niets te weten

BRASILIA - Ex-president Fernando Collor de Mello van Brazilië heeft dinsdag aan het begin van zijn proces ontkend op de hoogte te zijn geweest van een corruptienetwerk dat door naaste medewerkers was opgezet. Collor de Mello, die in december aftrad nadat de Braziliaanse senaat een afzettingsprocedure was begonnen, verscheen voor de rechters in de hoofdstad Brasilia in het gezelschap van zijn vrouw Rossane en twee advocaten.

De 43-jarige Collor de Mello wordt er door de justitie van beschuldigd via een corruptienetwerk miljoenen te hebben ontvangen van ondernemers die meedongen naar overheidsopdrachten. Indien hij schuldig wordt bevonden dan kan de voormalige president tot drie jaar gevangenisstraf worden veroordeeld. Een vonnis wordt op zijn vroegst aan het eind van dit jaar verwacht.

Collor de Mello verklaarde tijdens de ruim vier uur durende zitting te hebben gemeend dat de 25 miljoen die hij ontving resteerde van een fonds dat hem tijdens de verkiezingscampagne in 1989 ter beschikking stond. "Ik kreeg te horen dat er een restbedrag was van 25 miljoen dollar", zei hij. "Ik kreeg steeds de indruk dat het onder toezicht stond van P.C. Farias". Farias was de penningmeester van zijn campagne en is de vermeende uitvoerder van het corruptienetwerk, waarin volgens schattingen van de politie meer dan een miljard dollar omging. Volgens een onderzoek van het Braziliaanse parlement ging daarvan via schijnrekeningen en -bedrijven ten minste 6,5 miljoen dollar naar Collor de Mello.

Het geld besteedde de vroegere president aan de tandartsrekening van zijn vrouw, een auto en vooral de verfraaiing van zijn villa. Daarbij werd 1,1 miljoen dollar uitgegeven aan een weelderig tuinencomplex, volgens Collor de Mello wegens veiligheidsredenen noodzakelijk.

Beijng verwerpt universaliteit van mensenrechten
Amnesty klaagt China aan wegens vervolgen onafhankelijke religies

WENEN - Amnesty International heeft opnieuw de vervolging van Christenen en andere gelovigen in China aangeklaagd. De Chinese regering voert regelmatig acties uit tegen de ondergrondse roomskatholieke kerk, die loyaal ten opzichte van het Vaticaan is en zich niet onderwerpt aan de controle van de regeringsgezinde katholieke patriottische vereniging. Inmiddels heeft China het westerse mensenrechtenbeleid verworpen en dus eventuele kritiek al bij voorbaat naast zich neergelegd.

Een woordvoerder van Amnesty bracht de vervolging van christenen door China ter sprake dinsdag tijdens de internationale VN-conferentie over mensenrechten in Wenen. Maar ook niet-katholieke christenen en aanhangers van andere religies worden regelmatig tot langjarige straffen in heropvoedingskampen veroordeeld. Elke religieuze activiteit moet vooraf door de overheid worden goedgekeurd. In februari zei de secretaris van de Nederlandse raad van kerken, ds. W.R. van der Zee, echter dat er in China "geen sprake is van officiele, stelselmatige vervolging" van de ondergrondse kerk. Van der Zee had overigens alleen met 'erkende' kerkleiders en regeringsfunctionarissen gesproken. Voor een ontmoeting met leden van niet-erkende kerken "was de tijd te kort" geweest.

VERWERPELIJK

China wees daarmee dinsdag het principe van de universaliteit van de rechten van de mens af. Ook het idee van internationale bemoeienis bij schending van deze rechten is voor Beijing verwerpelijk. Onderminister van Buitenlandse zaken Liu Huaqiu onderstreepte tijdens de Wereldconferentie over de mensenrechten in Wenen dat ieder land het recht heeft zijn eigen politiek ter bescherming van de mensenrechten te bepalen. "Niemand heeft het recht de kwestie van de mensenrechten te gebruiken om politieke en economische druk uit te oefenen op een ander land", zei de leider van de Chinese delegatie tijdens de bijeenkomst met meer dan 160 landen in een bedekte waarschuwing aan met name het westen.

De Chinezen legden het accent op de voorrang voor economische ontwikkeling. "Als de fundamentele behoeften van mensen niet zijn gewaarborgd, moet prioriteit worden gegeven aan economische ontwikkeling", verklaarde de onderminister. "Niemand mag zijn eigen rechten en belangen boven die van de staat en samenleving stellen", betoogde Liu.

De onderminister ondermijnde daarmee het streven van veel westerse landen om de conferentie af te sluiten met een stevige, bindende code voor universele mensenrechten die bewaakt zou moeten worden door een Hoge commissaris voor de mensenrechten.

***

De FINSE papierproducent Enso-Gutzeit, voor 58 procent eigenaar van Berghuizer papier, heeft in de eerste vier maanden van dit jaar een winst behaald van 86 miljoen Finse mark (Nf 28 miljoen) na een verlies van 76 miljoen msark (Nf 25 miljoen) in de overeenkomstige periode van 1992. De omzet nam toe met 21 procent tot 4,08 miljard mark (Nf 1,35 miljard). Berghuizer leed in de eerste vier maanden van dit jaar verlies van Nf 1,8 miljoen.

***

De HOLLANDSE Koopmansbank, onderdeel van de Reaalgroep, heeft in 1992 de winst licht zien dalen van Nf 1,34 miljoen naar Nf 1,22 miljoen. Het balanstotaal eindigde vrijwel onveranderd op Nf 1181 miljoen. De directie voorziet een aanhoudende verbetering van het brutoresultaat (vorig jaar Nf 985.000 tegen Nf 1,8 miljoen negatief in 1991), waarbij het nettoresultaat dit jaar niet sterk zal afwijken van dat van 1992.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP WOENSDAG 16 JUNI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.370	1.390	1.410
PND STERLING	2.625	2.680	2.740
NED GLD	95.85	96.57	97.37
ZW FRANCS	120.52	121.24	122.04
FR FRANCS	30.88	31.98	32.68
DUITSE MARK	107.63	108.35	109.15
IT LIRE	0.87	1.17	1.23
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	167.18	168.04	168.84
ECU	-.-	212.44	213.24

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2.125%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,27% Eff. rendement 6,25 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.41% Eff. rendement 6.70 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 103,55% Eff. rendement 7.35 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 99,40% Eff. rendement 8,125% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 98,22% Eff. rendement 8,50 % Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,17% Eff. rendement 7,00 % Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,28% Eff. rendement 7,50 % Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 103,42% Eff. rendement 7,65 % Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers 102,45% Eff. rendement 8,00 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Beurs goedgemutst door dollar

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs lag er woensdagochtend vriendelijk bij. De anderhalve cent sterkere dollar speelde de internationale waarden en de overige aan de dollar gerelateerde fondsen in de kaart, terwijl de handel verder rekening houdt met een verdere renteverlaging in Duitsland. Gaande de handel in de ochtenduren vielen de koerswinsten toch weer enigszins terug.

De EOE-index kon hierdoor rond het middaguur met 0,91 punt stijgen tot 316,79 na eerder in de ochtend meer dan een punt te zijn gestegen. Handelaren achten een verdere stijging deze week tot boven de 320 punten zeker niet onmogelijk, want vrijdag lopen driedubbele optiecontracten af wat tot verdere vraag in de markt kan leiden. De stemmingsindex noteerde 0,7 punt beter op 109,40.

Bij de internationale waarden wist Koninklijke Olie zes dubbeltjes op te trekken op f 172,40, terwijl Unilever twee kwartjes moest prijsgeven op f 197,60 na de afgelopen twee dagen sterk in de belangstelling te hebben gestaan. Bij de overige hoofdfondsen ging Heineken f 0,50 omhoog naar f 188,80 in een reactie op de koersval van dinsdag. Fokker reageerde woensdag met een verdere stijging met vier dubbeltjes op f 16,30 na de euforie rond de verkoop van vijftien F 70's.

Hunter douglas deed het nog f 2,40 beter op f 55,40 na ook de afgelopen dagen in koers te zijn gestegen. Vraag in een lege markt is hiervan de oorzaak.

Bij de financiële waarden moest ING twintig cent prijsgeven op f 63,70 omdat beleggers nog steeds draaien naar ABN Amro. Deze laatste noteerde daarop tien cent hoger op f 54,20.

Op de obligatiemarkt wordt afgewacht welk bedrag de nieuwe vijfjarige staatslening uit de markt heeft weten te nemen. Woensdag is de laatste dag dat de stukken over de toonbank gaan. Maandag, de eerste dag van uitgifte, was dat f 4,7 miljard. Dinsdag verstrekte de agent van het ministerie van Financiën geen opbrengst. Aangenomen wordt dat die uiterst laag was omdat de agent niet onder de 100,13 wilde afgeven. Woensdag werd onder invloed van een iets lagere obligatiemarkt een eerste koers afgegeven van 100,08, om later aan te trekken tot 100,15 rond het middaguur. Handelaren menen dat er nu weer goede belangstelling voor deze stukken bestaat.

Roemeense president in Wenen



■ *WENEN - De secretaris-generaal van de Verenigde Naties Boutros Boutros-Ghali (links) in gesprek met de Roemeense president Ion Iliescu. Zij woonden allebei de openingsvergadering bij van de VN-wereldconferentie over de mensenrechten in Wenen.*

(AFP-satellietfoto)

Brazilië pakt inflatie aan

BRASILIA - Met overheidsbezuinigingen en de vermelde uitvoering van privatiseringen wil Brazilië de inflatie te lijf gaan en zijn economische groei stimuleren. Het grootste land van Latijns-Amerika ziet af van controle op de prijzen en het deviezenverkeer, zo blijkt uit de maatregelen die de Braziliaanse minister van Economische Zaken, Fernando Henrique Cardoso maandag heeft bekendgemaakt.

Sinds 1980 is dit het tiende plan dat de economie van Brazilië moet stabiliseren. De voorgaande plannen hebben niet veel uitgericht, want het land verkeert in een diepe recessie. De inflatie bedraagt ongeveer dertig procent per maand.

De overheidsuitgaven moeten nu met zes miljaard dollar worden verminderd. Op een begroting van 240 miljard dollar, is dat niet zo bar veel, maar later volgen er meer bezuinigingsmaatregelen. Minister Cardoso noemde de particuliere sector de drijvende kracht achter de economie en daarom zal de verkoop van staatsbedrijven versneld worden uitgevoerd.

Op het lijstje staan de spoorwegen, elektriciteitsmaatschappijen, staal- en petrochemische ondernemingen en kunstmestbedrijven. Het Braziliaanse congres zal worden gevraagd in te stemmen met een grotere deelneming van het buitenland in de denationalisering.

Verder zullen alleen de deelstaten en gemeenten in het land die bij zijn met het terugbetalen van leningen aan de rijksoverheid in de toekomst kunnen rekenen op overheidssteun. Staten en steden halen veertig procent van de te innen belastingen binnen en zijn de regering veertig miljard dollar schuldig.

Er moet een nieuwe regeling worden opgesteld voor deze schulden, die volgens Cardoso een van de oorzaken van de inflatie zijn. Regionale staatsbanken die onder toezicht staan van de gouverneurs van de deelstaten, mogen geen geld meer aan de diverse overheden lenen. De Centrale Bank krijgt de bevoegdheid om, indien nodig, deze regionale banken te sluiten.

De eerste reacties in het Braziliaanse congres op de plannen waren overwegend positief. De kranten schreven dat van het welslagen van de plannen de toekomst van de regering van Itamar Franco afhangt.

EG trekt half miljard uit voor HD-televisie

LUXEMBURG - De europese gemeenschap trekt bijna een half miljard gulden (228 miljoen ecu) uit voor de bevordering van HD-televisie. De EG-ministers van telecommunicatie hebben dat woensdag in Luxemburg besloten.

Volgens minister Maij-Weggen (Verkeer en Waterstaat) is het "na maanden van oponthoud en dwarsliggerij van de Britten" dan toch nog gelukt om een positief besluit te nemen. "De nieuwe Britse minister Patrick McLoughlin had kennelijk van Major de opdracht gekregen soepel te zijn", aldus Maij.

Het gaat volgens de minister om een stimuleringsprogramma van in feite een miljard gulden, omdat de EG-subsidie alleen verstrekt wordt als een ander de helft van de kosten draagt. Die ander kan het bedrijfsleven zijn, particuliere organisaties of andere overheden.

In elk geval zal de investering zich dubbel en dwars terugverdienen, zowel wat betreft werkgelegenheid als BTW-inkomsten voor de overheid, zei de minister. Ze baseerde zich daarbij op een onderzoek van accountantskantoor KPMG.

Maij herinnerde eraan dat de plannen om de produktie van breedbeeldtelevisie te stimuleren nog dateren van het Nederlandse EG-voorzitterschap, anderhalf jaar geleden. "Er is flink voor geknokt. Maar het resultaat geeft een prettig gevoel. Het moet ook voor Philips een plezierige dag zijn", aldus Maij.

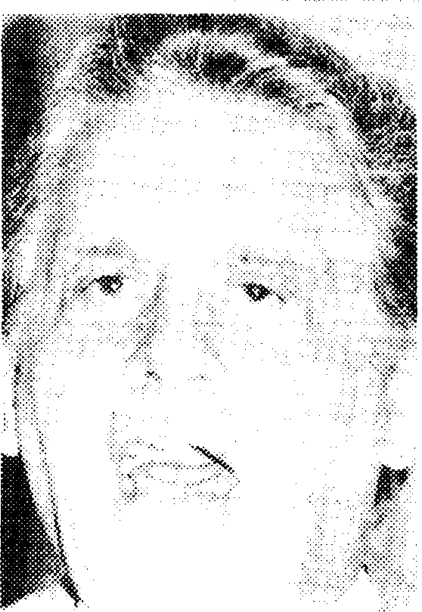
Het stimuleringsplan richt zich op de bevordering van televisie van het formaat 16:9 (breedte-hoogte). Het laat zich niet uit over een technische standaard. Het geld komt vanaf 1 juli beschikbaar en beslaat een periode van vier jaar.

Het wordt jaarlijks toegekend aan televisiemaatschappijen of - producenten op basis van produktie- en transmissie-uren in 16:9 formaat. Alleen maatschappijen die meer dan 50 uur per jaar breedbeeldprogramma's uitzenden komen voor subsidiëring in aanmerking.

***

De Britse reisorganisatie AIRTOURS neemt de reisbureaus van de onderneming Hogg Robinson over voor 25 miljoen pond (Nf 70 miljoen). Eerder dit jaar mislukte een poging van Airtours om de grotere concurrent Owners Abroad over te nemen.

Economisch plan Brazilië



■ *BRASILIA - Minister Henrique Cardoso van Financiën in Brazilië heeft zijn beleid uiteengezet. Het nieuwe economische plan dat hij heeft ontwikkeld moet volgens hem de economie weer in evenwicht brengen en tegelijkertijd de staatsuitgaven terugdringen. Belangrijk onderdeel is het bij de tijd brengen van de belastinginvordering waarbij de belastingontduikers op hun huid worden gezeten.*

(AFP-satellietfoto)

Europese auto verliest terrein op markt VS

WILLEMSTAD — Onder invloed van de zwakke Amerikaanse dollar hebben de meeste Europese autofabrikanten forse verliezen geleden op de Amerikaanse markt.

In het eerste kwartaal van dit jaar moest Mercedes Benz 19,1 procent van zijn verkoop inleveren, Porsche 37,5 en Volkswagen zelfs 44,3 procent. Positieve geluiden kwamen er alleen van BMW die een groei van 30,4 procent kon noteren (volgens de fabrikant dank zij de populariteit van de nieuwe BMW 3-serie) en Audi die de verkoop met 2,3 procent zag stijgen.

Van de Franse en Italiaanse automerken zijn nog geen cijfers bekend.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	15-6	FRANKFURT	PREV.	15-6	AMSTERDAM	PREV.	15-6
DOW JONES	3514	3492	DAX INDEX	1691	1684	EOE	316.25	315.88
AM.EXP.	29.38	29.62	ASKO	668.00	660.00	ABN-AMRO	54.50	54.10
ANHEUSER B	50.50	50.38	BASF	236.50	235.50	AEGON	84.80	84.60
ATT	62.76	63.38	BMW	483.50	479.50	AHOLD	94.40	95.00
BORDEN	19.12	18.62	COMMERZBANK	299.50	303.50	AMEV	69.50	69.50
CAMPBELL S	39.62	39.25	DAIMLER BENZ	597.50	596.40	AKZO	147.30	146.30
CHRYSLER	46.12	46.12	DEUTSCHE BANK	699.50	695.50	BOLS-WESSANEN	43.90	43.60
CITICORP	27.75	27.62	HOECHST	247.20	246.00	DSM	86.20	88.20
COASTAL CO	26.12	26.12	KAUFHOF	475.00	466.00	ELSEVIER	132.00	131.80
COCA COLA	41.75	41.75	MAN	266.00	265.40	FOKKER	14.80	15.90
DIGITAL	43.10	42.88	PREUSSAG	370.20	368.30	GIST BROC.	42.20	42.70
DUPONT	51.35	49.75	SIEMENS	627.30	623.00	HAGEMEYER	76.30	76.80
EAST.KODAK	53.75	52.38	VW	343.50	341.00	HEINEKEN	183.90	180.30
EXXON	65.25	64.88				HOOGOVENS	33.70	32.40
FORD	51.75	51.88				HUNT.DOUGLAS	51.40	53.00
GEN.ELECT.	92.88	94.12	LONDON			ING	64.20	63.90
GEN.MOTORS	40.50	40.25				KLM	25.80	26.00
HEINZ	37.62	36.75	FT-100 INDEX	2884	2870	KNP-BT	29.50	29.60
HOMESTAKE	17.00	17.62				NEDLLOYD	31.20	31.30
IBM	51.88	50.00	ARGYLL	3.45	3.44	NUTRICIA	122.70	122.70
KELLOGG	53.62	53.38	BARCLAYS BANK	4.64	4.64	PHILIPS	28.00	28.00
MC DONALDS	49.38	48.38	BASS	4.76	4.75	POLYGRAM	48.70	48.70
MERCK	38.83	38.00	BRITISH STEEL	1.03	1.04	ROBECO	109.10	108.70
MINNES.MNG	109.13	107.25	BRITISH TEL	4.21	4.20	ROLINCO	109.50	109.10
MOBIL CORP	71.76	73.00	BTR	3.68	3.65	RORENTO	88.80	88.70
PFIZER	72.38	73.12	CADBURY	4.63	4.65	RODAMCO	55.50	56.70
P.MORRIS	49.38	49.00	CABLE & WIRE	7.49	7.3	ROYAL DUTCH	171.00	171.80
QUAKER	73.12	72.50	GRAND MET	4.20	4.15	UNILEVER	198.30	198.10
SEARS	52.25	52.50	MARKS & SPENCER	3.42	3.34	VMF STORK	29.40	30.00
UP JOHN	30.75	30.88	REDLAND	4.85	4.80	VNU	114.70	115.00
WOOLWORTH	29.12	28.88	TATE & LYLE	3.86	3.85	WOLTERS-KLUWER	88.90	89.50
GOLD	363.40	365.75	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.22	4.30	NIKKEI DOW IND.	20397	20045	TSE 300	3872	3887
CRUDE OIL	18.95	18.72	BRIDGESTONE	1350	1350	ALCAN	19.12	18.75
			CANON	1330	1320	BELL	45.12	45.12
US$/Yen	105.25	105.60	DAI ICHI KANGYO	2120	2070	BANK OF NS	24.12	24.38
			DAIWA SEC.	1340	1290	CAN.PAC.	20.38	20.38
US$/DMARK	1.62	1.63	HITACHI	865	846	IMASCO	36.88	36.75
			HONDA MOT.	1380	1370	LAIDLAW	10.50	10.13
GBP/US$	152.80	152.45	JAPAN AIRLINES	811	770	MOORE	21.62	21.50
			NOMURA SEC.	2200	2100	NORANDA	19.88	20.00
US$/NLG	1.82	1.83	NIPPON STEEL	405	392	PLACER DOME	23.00	24.00
ECU/US$	120.45	119.75	MAZDA	512	505	POWER CORP.	16.88	16.88
CAN/US$	77.94	78.22	SONY	4400	4290	ROYAL BANK	26.75	26.88

Dollar flink hoger door speculatie Duitse rente

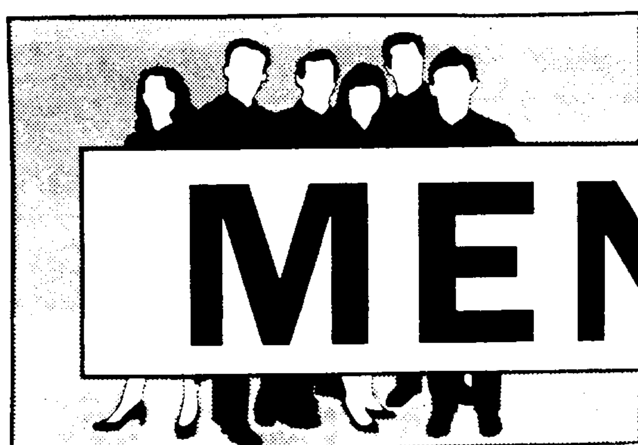
AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is woensdagmorgen flink hoger geopend. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,8460 genoteerd, bijna anderhalve cent meer dan de slotkoers van f 1,8315 op dinsdag. Het hogere koerspeil was dinsdagavond al bereikt op de valutamarkt in New York.

Handelaren schreven de koerswinst toe aan speculatie over een verlaging van de officiële rentetarieven in Duitsland op de tweewekelijkse vergadering van de Bundesbank op donderdag. De Duitse Centrale Bank gaf woensdagmorgen bij de wekelijkse toewijzing van speciale beleningen overigens geen indicatie voor een versoepeling van het monetaire beleid. Er werd 72,2 miljard mark toegewezen tegen een onveranderde rente van 7,60 procent. De woensdag aflopende beleningen bedroegen 60 miljard mark, zodat de Duitse geldmarkt werd verruimd met 12,2 miljard mark.

De dollarkoers ging ook ten opzichte van de Japanse yen flink omhoog. De slotkoers op de valutamarkt in Tokyo bedroeg 106,35 yen. Dat was 1,32 yen meer dan het dinsdag bereikte naoorlogse dieptepunt van 105,03 yen. Het koersherstel werd mede toegeschreven aan politieke spanningen in Japan.

Die zorgden op de effectenbeurs in Tokyo voor een daling van de nikkei-index met 143,46 punt ofwel 0,7 procent tot 19.902,42. Het koersgemiddelde van 225 aandelen kwam daarmee voor het eerst sinds 26 april onder de grens van 20.000 punten.

De koers van het pond sterling ging woensdagmorgen verder omhoog. Om 10.00 uur werd f 2,7995 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van f 2,7920 op dinsdag. Binnen het Europese Monetaire Stelsel deden zich geen belangrijke koersveranderingen voor.



MENSEN



■ *MADRID — Paus Johannes Paulus II groet koningin Sofia van Spanje. De paus die in Europa op tournee is om te pleiten voor morele vernieuwing, opende gisteren een kathedraal in de Spaanse hoofdstad.*

Meer gemengde huwelijken in Nederland

Het aantal relaties tussen Nederlanders en mensen uit een andere cultuur neemt toe. Jaarlijks worden alleen al 7.800 **'interculturele' huwelijken** gesloten, 8 procent van het totaal. Waarschijnlijk zijn het er meer, want steeds meer buitenlanders met een niet-westerse cultuur hebben de Nederlandse nationaliteit en zijn daarom in de statistieken niet terug te vinden.

Directeur W. Zandvoort van de Stichting Relatievoorlichting schreef in een boekje over dit verschijnsel dat een relatie tussen mensen uit twee culturen kwetsbaarder is dan verbintenissen tussen mensen met dezelfde culturele achtergrond.

Zo wil de moderne Nederlandse vrouw graag dat haar partner zich ook bemoeit met verzorging en huishouding en dat hij bijvoorbeeld bij de bevalling aanwezig is. Voor veel mannen van buitenlandse origine zijn dat typische vrouwenzaken. Zandvoort signaleert dat een relatie tussen twee culturen nogal eens wordt afgewezen door familieleden en vrienden, hoe ruimdenkend die ook leken.



■ *HONG KONG — Lu Singhui mag Beijing niet in, ondanks dat ze een Chinees toeristenstempel bezit dat in de VS in haar paspoort is gestempeld. Twee dagen geleden werd Lu Singhui de toegang tot Beijing geweigerd, zodat ze haar moeder en haar zesjarige dochtertje niet kan opzoeken. In 1989 moest de 32-jarige dissidente vluchten uit haar land om te voorkomen dat ze zou worden opgepakt wegens haar deelname aan de demonstaties voor democratie op het Tianamenplein.*

Elton John vlucht voor Israëlische fans

De Britse popster **Elton John**, die woensdagavond een concert zou geven in Tel Aviv, heeft vrijwel meteen na zijn aankomst in Israël dinsdag rechtsomkeert gemaakt en het optreden afgelast. Hij protesteerde zo tegen het tumult rond zijn persoon.

Volgens de Israëlische pers landde de zanger dinsdagavond in een privévliegtuig op de luchthaven Ben Gurion in Tel Aviv. Daar kreeg hij bij de douanecontrole geen VIP-behandeling, maar moest hij gewoon in de rij wachten.

Bij zijn aankomst voor het Hilton-hotel stortten tientallen fans en fotografen zich op het popidool. Zijn lijfwachten baanden met geweld een weg door de menigte en uitten schunnige taal, aldus radioberichten. Twee fotografen en een fan raakten tijdens het opstootje gewond. Elton John kon zich maar ternauwernood in veiligheid brengen in het hotel.

Geschrokken en gefrustreerd door de tumultueuze ontvangst liet Elton John zich meteen weer naar het vliegveld rijden en vloog hij terug naar Groot-Brittannië. Bij zijn plotselinge vertrek zou de zanger nog hebben gezegd: "het is hier niet veilig".

Voor het afgelaste openluchtconcert in het "pophongerige", tot voor kort nauwelijks door megasterren bezochte, Israël waren al dertigduizend kaartjes verkocht.

■*Rocker Sting richt zich met een bedankwoordje tot het publiek. Op de 10de juni ontving hij een van de Dag van de Aarde International Awards tijdens de eerste verjaardag van de wereldmilieubijeenkomst in Rio, vorig jaar.*

Duitse vertaling van holocaust

In Berlijn is dinsdag een driedelige encyclopedie van de **holocaust** verschenen. Het bijna tweeduizend bladzijden tellende werk is de Duitstalige editie van een boek, dat in 1989 in Israël en in 1990 in Amerika is verschenen.

Verschijningsvormen, oorzaken en motieven van de holocaust alsmede de naoorlogse gevolgen worden in de encyclopedie behandeld. Met het oog op het huidige racistische geweld in Duitsland is het nodig dat de holocaust immer in de herinnering blijft, aldus Thomas Wolk van de uitgeverij Argon.

Voormalig gouverneur Texas overleden

De voormalige gouverneur van de Amerikaanse staat Texas, **John Connolly** is dinsdag in Houston overleden. Connolly overleed op 76-jarige leeftijd aan longontsteking en een andere longaandoening, zo deelde het ziekenhuis mee waar hij werd verpleegd.

Connolly die in de jaren zestig drie keer gouverneur van Texas was, zat tijdens de aanslag op president John Kennedy in dezelfde auto. De president zat op de achterbank van de open limousine en de gouverneur zat voorin. Connolly raakte zelf zwaargewond bij de moordaanslag op de president.

Hoewel Connolly Democraat was, diende hij in 1971-72 als minister van Financiën onder president Richard Nixon. In 1973 maakte hij een overstap naar de Republikeinse Partij van Nixon.

■*NEW YORK — Diana Ross en Teddy Pendagrass poseren voor het Apollo Theater in New York. Dinsdag werd voor het theater een benefietconcert gehouden om het te laten voortbestaan. Het theater in Harlem heeft vele legendarische en ook jonge zwarte artiesten op weg geholpen met hun carrière.*



■*JERUZALEM — De eerste Palestijnse creditcard is deze week uitgegeven door de Jerusalem National Express Company in het Arabische deel van Oost-Jeruzalem. De creditcard-maatschappij is opgericht door de Amerikaanse zakenman Jlal K. Hidmi (34), Palestijn van geboorte. In totaal zijn tienduizend creditkaarten vervaardigd.*

Injectienaalden in colablikjes

Fabrikant Pepsico in de Verenigde Staten is verstrikt geraakt in een mysterie rond **injectienaalden** in Pepsicola blikjes. Het bedrijf is op de hoogte van in totaal vijf gevallen (in twee staten), maar dinsdag kwamen berichten uit acht verschillende staten.

De Amerikaanse dienst die toezicht houdt op voedingsmiddelen en medicijnen FDA, zei dat veel meldingen mogelijk vals zijn. Fabrikant Pepsico en deskundigen verklaarden dat het praktisch onmogelijk is dat tijdens het produktieproces met de blikjes is geknoeid. Bij de fabricage vinden talrijke controles plaats, zo werd gezegd.

Het bedrijf is bereid zijn blikjes terug te halen, maar de FDA heeft dat ontraden. Volgens de FDA zou een nationale terugroep-actie het onderzoek kunnen bemoeilijken. Bovendien bestaat er geen gevaar voor het publiek, aldus Pepsico. Het bedrijf deelde voorts mee geen chantagebrieven te hebben ontvangen.

Dader van aanslag op paus nu advocaat

De dader van een mislukte **aanslag** op Paus Johannes Paulus II in 1982 in Portugal is nu een omstreden advocaat in België. Dit heeft het weekblad *Blik* onthuld.

Juan Fernandez-Krohn, een behoudende Spaanse priester, probeerde in het bedevaartsoord Fatima de paus met een dolk te doden. Zijn poging mislukte. Nadat hij in 1983 tot zeven jaar gevangenisstraf werd veroordeeld, kwam hij na vier jaar wegens goed gedrag vrij. Hij begon rechten te studeren op grond waarvan hij zich eind vorig jaar in Brussel als advocaat liet inschrijven.

Voorlezen van boeken in de mode in Nederland

Het **voorlezen van boeken** raakt in Nederland meer en meer in de mode. In Leeuwarden wordt op 26 juni *De koperen tuin* van Simon Vestdijk in een ruk voorgelezen, in Rotterdam gebeurt van donderdag 17 op vrijdag 18 juni hetzelfde met Derek Walcotts *De nacht van Omeros*.

Elk hoofdstuk van *De koperen tuin* wordt voorgelezen door een ander: minister d'Ancona van Cultuur, Freek de Jonge, Louis Andriessen, Renée Soutendijk, Yvonne Keuls en burgemeester Te Loo van Leeuwarden doen mee. Opmerkelijk is dat de weduwe (Mieke Vestdijk) en de biograaf (Hans Visser) van Vestdijk ook allebei een hoofdstuk voor hun rekening nemen. De twee zijn namelijk niet bijster op elkaar gesteld omdat Visser schreef dat Mieke Vestdijk in 1965 - min of meer uit berekening met de veertig jaar oudere Vestdijk is getrouwd.

Het RO-theater is de initiatiefnemer van *De nacht van Omeros* van Derek Walcott in de Rotterdamse Schouwburg. Het verhaal speelt zich af op het Caribische eiland Santa Lucia, waar twee vissers strijden om de mooie Helena. Dertien acteurs lezen - in een regie van Pieter Vrijman - de uit zeven delen bestaande vertelling, die werd vertaald door dichter Jan Eijkelboom.

Mannen mogen meedoen aan Miss Australië

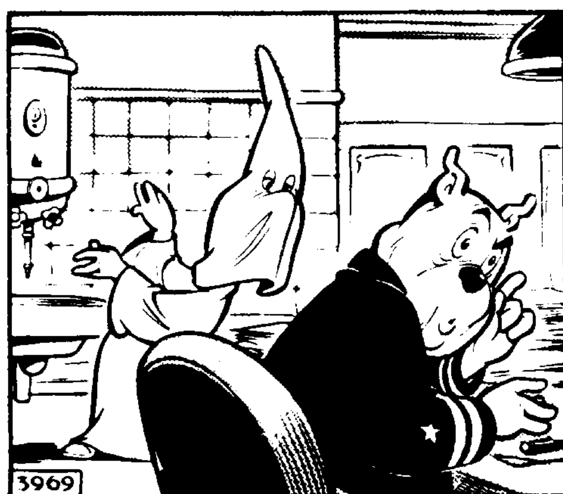
De organisatie van de **Australische miss-verkiezing** heeft woensdag mannen uitgenodigd voortaan mee te doen, nadat een mannelijk lid van een reddingsbrigade de eerste voorverkiezing had gewonnen.

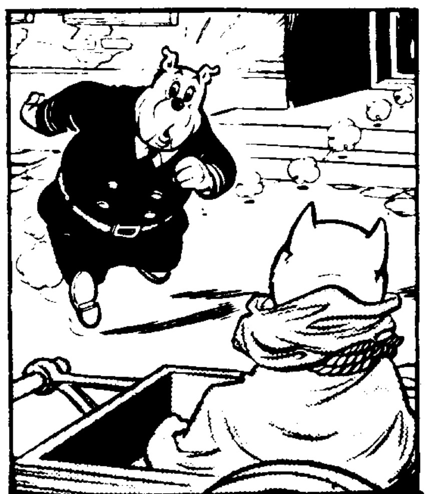
Afgelopen dinsdagnacht kon de 24-jarige Damian Taylor nog net zijn tranen bedwingen, toen de jury hem tot Miss Winterzon kroonde van een tussenverkiezing in de badplaats Tweed Heads. De zwemmer en badmeester versloeg zeven vrouwen. En alsof het niet op kon, behaalde hij ook de titel Miss Liefdadigheid.

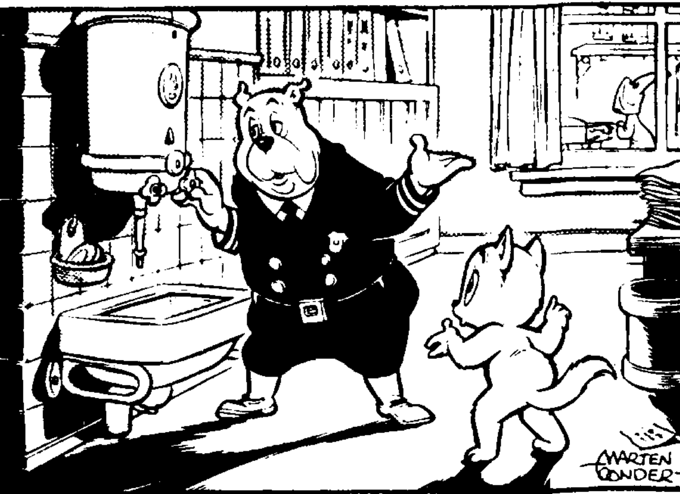
Deelneemsters en deelnemers aan de Australische miss-verkiezingen hoeven geen zwempak te dragen. Het gaat de jury niet meer uitsluitend om uiterlijke schoonheid, maar ook om de persoonlijkheid en inzet voor de samenleving. Belangrijkste doel van de wedstrijd is het inzamelen van geld voor kinderen en volwassenen met hersenverlamming.

Tom Poes en de Herenopstand

door Marten Toonder







3969 — De commissaris zat broedend over zijn papieren. Maar het viel hem zwaar om zijn gedachten bij de aanslagen te houden.

Achter hem klonken de bonkende geluiden van de ongeschoolde monteur, die in de vakkleding een geyser bevestigde en door de openstaande deur was een vreemd ijl geroep hoorbaar. Luisterend hief de heer Bas het hoofd op.

"Zo, ik ben klaar", sprak de monteur. "U hoeft alleen maar aan het kraantje te draaien, dan ploft de geyser. Hihihi."

"Jaja", zei de politiechef ongeduldig. "Stil eens! Buiten roept iemand om hulp."

"Wat een gekkerd", hernam de ander. "Nou, dan ga ik maar, hoor. Dag."

De commissaris drong hem echter zonder groeten opzij en snelde het politiebureau uit. En ja, hoor, daar zat Tom Poes met zijn hoofd uit een zak op een vieze handkar.

"Haal me eruit!" riep die benauwd. "Vlug, voordat het bureau in de lucht vliegt!"

Deze woorden schokten de geharde ambtenaar.

"Wat?" gromde hij, terwijl hij snel de touwen doorsneed. "Wat bedoel je? En waarom zit je hier op een voddenwagen? Is dit een ontvoering?"

"Ja", zei Tom Poes, uit het wasgoed klimmend. "Dit is een soort ontvoering. Maar het is ook een aanslag en daarom..."

"Kalm!" beval de commissaris. "Eindelijk dus een spoor. Kom mee naar binnen, meneer Poes, dan gaan we er een keurig rapport van maken. Vertel alles maar eens rustig."

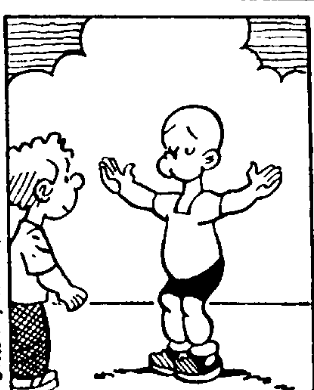
"Niet rustig!" riep Tom Poes. "Die geyser is..."

"Die is zonet opgehangen", vulde de ander aan. "De monteur is al vertrokken, dus we worden niet gestoord. Kom, ik zal even mijn handen wassen, dan kunnen we aan de slag."

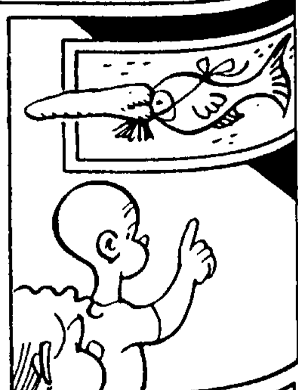
"Niet doen!" riep Tom Poes nog. Maar het was reeds te laat...............

HENRY — By Dick Hodgins

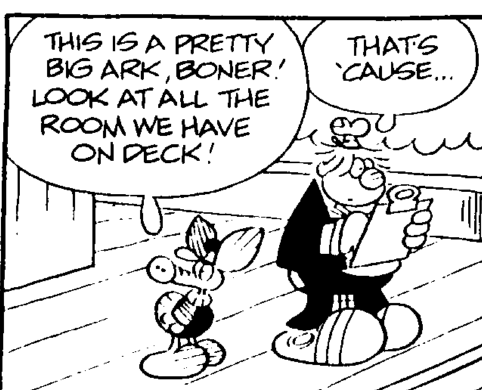






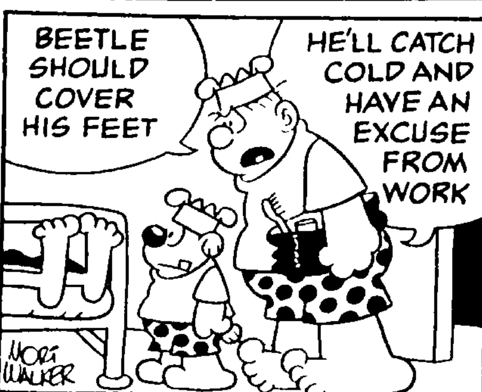


BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson

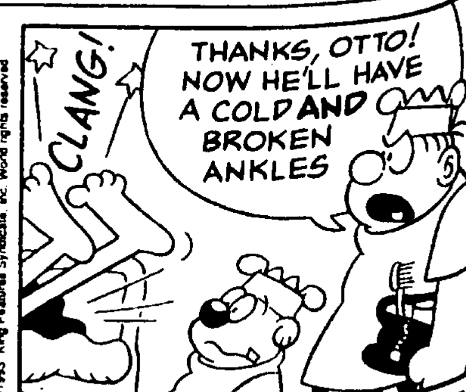




BEETLE BAILEY — By Mort Walker



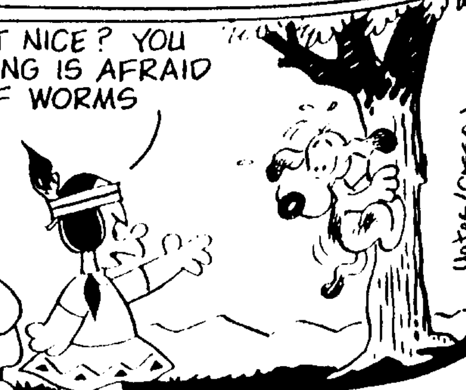




REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson







CURAÇAO
AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan medeaelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 8900/625100.

WIJKVERPLEGING

HET GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 681865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Rey: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 690577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368,** te bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Otrobanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
R. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
Hennie Harinck, B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,— per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

WEGA DI NUMBER

7140
0293
1094

NOODGEVALLEN/
VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

VERENIGING NUMISMATICA CURAÇAO
20.30 uur ledenbijeenkomst (de zaal is reeds geopend vanaf 19.30 uur) -kantine Consales.

* * * * * * * * * * * * * * * *

ABC
(kanaal77)

WOENSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Wonder Years (R)
20.30 Doogie Howser, M.D. (R)
21.00 Home Improvement (R)LTLTft6e True
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: Final Jeopardy** (1985)
02.00 News
02.30 World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE
(kanaal73)

WOENSDAG
16.00 The Fugutive
17.00 Mrs. Columbo
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
19.30 In Search Of....
20.00 Our Century: Air Combat
21.00 American Justice
21.30 Spies
22.00 First Flights
22.30 First Flights
23.00 Evening at the Improv (Host: Ray Sharkey)
24.00 Our Century: Air Combat
01.00 American Justice
01.30 Spies
02.00 First Flights
02.30 First Flights
03.00 Evening at the Improv (Host: Ray Sharkey)
04.00 Movie

Somalische steun voor VN-vergelding

■ *MUQDISHO - Ali Mhad die zich interim-president noemt van Somalia heeft tegenover de buitenlandse pers verklaard dat hij positief staat tegenover de VN-actie waarbij men generaal Mohamed Farah Aidids wapenvoorraden wil opruimen. Mhadi en Aidid hebben zich dan wel eens een enkele keer met elkaar verzoend, zij blijven felle politieke tegenstanders van elkaar.*

Situatie door Servisch offensief steeds benarder
Vrijdag gaat bestand in heel Bosië-Hercegovina in

SARAJEVO/ZAGREB - Ondanks een voor vrijdag overeengekomen wapenstilstand in heel Bosnië, hebben Serviërs hun aanvallen op de moslim-enclave Gorazde dinsdagnacht en woensdag voortgezet.
"Ook twee dagen voor het ingaan van de wapenstilstand in Bosnië is de vrede in Gorazde nog ver weg", meldde de Bosnische radio woensdagochtend. Volgens de radio blijft de stad geteisterd door onophoudelijke artilleriebeschietingen, terwijl aan bijna alle fronten rond de stad zware gevechten woeden tussen Serviërs en moslims.

Het moslim-leger schat dat de Serviërs minstens 51 dorpen in de omgeving van Gorazde vrijwel volledig verwoest hebben, sinds de VN het gebied uitriepen tot "safe area", een veilige zone. Van de ongeveer zestigduizend burgers zouden sinds het offensief ruim twee weken geleden begon, zeker 640 personen zijn gedood en vijftienhonderd personen gewond zijn geraakt.

LAATSTE KANS
De militaire leiders van de drie strijdende groeperingen in Bosnië-Hercegovina (Serviers, Kroaten en moslims) zijn dinsdag een nieuw staakt-het-vuren overeengekomen. Het bestand - het zoveelste in een lange rij - moet vrijdagmiddag om 12.00 uur ingaan en geldt voor de gehele republiek, zo meldde Radio Sarajevo. In eerste instantie bestond het vermoeden dat het akkoord woensdag rond het middaguur van kracht zou worden.

De militaire leiders kwamen in Sarajevo tot het bestand na onderhandelingen, die de naam "ontmoeting van de laatste kans" hadden meegekregen. Bij de besprekingen waren de commandanten Ratko Mladic (Serviers), Rasim Delic (moslims) en Milivoj Petkovic (Kroaten) aanwezig, alsmede de bevelhebbers van de VN-vredesmacht voor voormalig Joegoslavië en Bosnië, Lars-Eric Wahlgren en Philippe Morillon.

Mladic en Morillon kwamen in Sarajevo tevens overeen dat een groepje VN-waarnemers woensdag Gorazde in oost-Bosnië mag bezoeken. De moslim-enclave is sinds enkele weken het doelwit van hevige Servische aanvallen. VN-militairen kregen tot op heden geen toestemming de stad te betreden, hoewel de Veiligheidsraad (V-raad) begin juni Gorazde aanwees als een van de zes zogeheten "veilige gebieden".

***

De kosten van het levensonderhoud in het westen van DUITSLAND waren in mei 4,2 procent hoger dan een jaar ervoor. In april lag het verschil op 4,3 procent. Vooral verzekeringspremies waren fors hoger (14,3 procent).

TELECURAÇAO
(kanaal8/6)

WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Dimenshon Artistiko (met Maritza en Richard)
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 Caribscope
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Planeta 3: **El Impacto del Sida en Los Noventa**
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

LIFE
(kanaal91)

WOENSDAG
15.00 Jane Prat
16.00 **Movie: Acceptable Risks** (1986)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Stolen Babies** (1992)
23.00 Carol Leifer's Comedy Cruise
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries.
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

NBC
(kanaal85)

WOENSDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 **NBA Basketball** Championship Phoenix Suns at Chicago Bulls (L)
23.30 News
24.05 Tonight Show With Jay Leno
01.05 Late Night
02.05 Rush Limbaugh
02.35 Later With Bob Costas
03.05 NBC Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

USA
(kanaal83)

WOENSDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 G.I. Joe
18.30 The Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: Black Ice** (1993)
23.00 MacGyver
24.00 The Hitchhiker
24.30 Ray Bradbury Theater
01.00 Tne Equalizer
02.00 The Equalizer
03.00 **Movie: Urban Cowboy** (1980)
05.00 My Sister Sam
05.30 Paid Program

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en doorg. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er een kleine kans op een enkele plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen tien en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
De Benedenwindse eilanden staan onder invloed van een uitloper van een hoge-drukgebied met centrum boven de Antilliaanse Oceaan. Hierdoor blijft de kans op buien tot een minimum beperkt.
Een *tropical wave* ten oosten van Trinidad & Tobago trekt langzaam noordwestwaarts, maar zal in de komende 24 uur het weer op de Benedenwindse eilanden niet gaan beïnvloeden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	32	26	0.0
St Maarten	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Amsterdam	geheel bewolkt	17	08	3.0
Atlanta	mist	--	23	-.-
Caracas	half bewolkt	28	20	2.0
Kingston	zwaar bewolkt	34	28	0.0
Miami	half bewolkt	--	26	0.0
New York	onbewolkt	--	21	-.-
Paramarbo	half bewolkt	31	22	0.3
Port-au-Prince	nevel	34	22	0.0
Port-of-Spain	regen	32	25	4.7

Nadat

Wim Matthieu

op 1 mei 1993 plotseling overleed, mocht ik van velen, op velerlei wijzen steun en medeleven ontvangen.
Ik ben U allen hiervoor erg dankbaar.

F.E. Matthieu-Leusden
Bonaire, 15 juni 1993.

In my Sorrow and Pain "Jesus helped me"

With deep sympathy we announce the passing away of:

Wilfred Ho-Sing-Loy

Left to mourn are:

wife : **Shila Ho-Sing-Loy - Croes**
children : **Fifi & Carla Ho-Sing-Loy & family**
Judy & Johannes van Meel & family in Holland
Winston & Anna Ho-Sing-Loy and family
Bongo Ho-Sing-Loy in Holland
Jenny & Eddy Croes & family in Holland
Marjory & Chito de Lannoy & family in Curaçao
Kenneth & Denise Ho-Sing-Loy & family in Florida
John & Viveca Visser & family
Albert & Owen Ho-Sing-Loy & family in Trinidad
Mayra Pieters
sisters : **Cynthia Alcala-Ho-Sing-Loy & family in Venezuela**
Baby Fang & family
brother : **Roderick Chin & family**
mother-in-Law : **Anna Croes-de Windt**
grandchildren, nieces, nephews, sisters- and brothers-in-law,
Family : **Ho-Sing-Loy, Croes, Kock, Leslie, Forrester, Pieters, de Windt, Delci Silverra, Lionel Sealy.**

The funeral will take place Friday June 18th., at 4 o'clock p.m. leaving the Saint Theresita Church then to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas. The body will be laid out from 2 o'clock p.m. in the Saint Theresita Church in San Nicolas.

We regret that after the Funeral we can not accept condolences at home.

Aruba, 14 juni 1993.

Vrijdagmiddag brengen wij GERMAINE naar haar laatste rustplaats op de Katholieke begraafplaats aan de Boerhavestraat in Oranjestad.

Naar menselijke maatstaven veel te vroeg.
Wij erkennen, hoe moeilijk ook, dat er andere hogere maatstaven zijn.

In dat besef berusten wij in het zo plotseling overlijden aan een hartaanval in het Ziekenhuis te Breda, van onze innig geliefde, veelbelovende dochter, zus, verloofde, kleindochter, en nicht

GERMAINE TROMP

21 jaar

derde jaarstudent aan het Hoger Economisch Administratief Onderwijs (HEAO) te Breda.

Haar ouders : **Betto en Anna Tromp - van der Schoot**
Haar broer : **Robert**
Haar verloofde : **Francis Angela**
Haar beste vriendin : **Charlissa Chaljub**

Haar grootouders : Ignacio en Antonette Tromp
Jos van der Schoot en Susanna Arends

Haar meter en peter : **Coletta Zschuschen en Pano Tromp.**
Haar ooms en tantes, neven en nichten en verdere familie, buren, vrienden en kennissen

nodigen u uit hen bij dit laatste afscheid te vergezellen.
Vanaf 13.00 uur vrijdag 18 juni 1993 kan van Germaine afscheid worden genomen in haar ouderlijk huis aan de Dominicanessenstraat 26, Oranjestad.
Om 15.30 uur vertrek naar de Sint Franciscuskerk waar een response wordt gehouden en van daaruit naar de Katholieke begraafplaats.
Gelieve geen bloemen te sturen doch in plaats daarvan een bijdrage te leveren aan "Stichting Studie Fonds Instituto Pedagógico Arubano" waarvoor een bus in het ouderlijk huis en de kerk staat.
Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

CBS
(kanaal75)

WOENSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: **Robert Urich**
19.30 Inside Edition
20.00 How'd They Do That?
21.00 In the Heat of the Night (R)
22.00 48 Hours
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Dangerous Curves'
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 Up to the Minute
05.3J CBS Morning News

TBS
(kanaal89)

WOENSDAG
16.05 **Movie: Son of Godzilla** (1966)
19.05 **Movie: Dinosaurus!** (1960)
21.00 **Movie: The Last Dinosaur** (1977)
23.00 **Movie: One Million Years B.C.** (1966)
01.00 **Movie: The Beast From 20,000**
02.35 **Ghidrah, the Three-Headed Monster** (1965)
04.35 New Honeymooners
05.05 All in the Family

Te koop
Toyota Tercel
bj. 1992 airco, std. Vraagprijs f 17.600,=
Tel: 674772

Inspirerende Radioprogramma's St. Adullam /Radio Corsou F.M.
OP WEG NAAR HET LICHT
(Ma. av. 20.30 u. F.M. 101.1 mHz)
GEZIN NAAR GODS PLAN
(Do. morg. 8.30 u. F.M. 101.1 mHz)
TIEN MINUTEN MET GOD
(Zo. morg. 8.50 u. F.M. 93.9 mHz)
(Inlichtingen: St. Adullam, P.B. 3504, Tel. 690999)

GOED NIEUWS LIJN 689590

Voor vader: **een goed lopend kado!**

BIRKENSTOCK

Slippers en sandalen

Kadobon verkrijgbaar.

Leverbaar uit voorraad of op bestelling



Ficusweg 19, Julianadorp
Open di. - do. 15.00 - 18.00
za. 10.00 - 18.00 non stop
Tel. 680239

REAL ESTATE Curacast
Pimpinweg 23 Tel: 370511 Portable: 603145 Fax.: 368523
VAST EN ZEKER !
Wij vragen met spoed enkele
HUURHUIZEN gemeubileerd / ongemeubileerd
in goede buurt
Tel.: 603145 en 602577

REAL ESTATE Curacast
Pimpinweg 23 Tel: 370511 Portable: 603145 Fax.: 368523
VAST EN ZEKER !
Wij vragen met spoed
TERREINEN en **GOEDE KOOPHUIZEN**
in alle prijsklassen
Tel.: 603145 en 602577

't Valkennest Apartments

Wilt u er even tussenuit of heeft u gasten uit het buitenland?
Appartementen, autohuur, duiken
en nog veel meer vindt u in ons rustiek gelegen artistiek ingerichte appartementen-complex, omgeven door een tropische tuin.
Inlichtingen: 682259

BETONMIX
TOMCO N.V.
Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

Studio/Appartement
met ingebouwde keuken voor vakantiegangers - stagiaires
Inl: 611038 (Saliña)
tussen 13.00 - 14.00 na 19.00 uur.

TE HUUR AANGEBODEN:
LEUK WOONHUIS te Grote Berg
(3 slaapkamers + 2 badkamers)
Huurprijs: f.2000,- per maand.
Informatie:
Tel.: 677788
(thuis) 649230 of 648660 (school)

Te huur voor vakantiegangers: voll. **gemeub. appartementen** zonder airco incl. water, gas, airco voor 2 pers. Afl. 40,= p/d.
Tel. 378596
Op Aruba: 2 pers. zitslaapkamer met airco, Afl. 50,= p/d.
tel. (08) 25957 Annie.

JERUSALEM
FUTURE CAPITAL OF THE WORLD!
Zechariah 8:20-22 Jerimiah 3:17
Zechariah Chapter 14 Matthew 5:35
Send for Free Booklet to:
Christadelphians
Box 488
Smithville, Ontario
- LOR 2 AO, Canada

Ta bende:
Pick-up Diesel
Hilux 2.4 Double Cabin. Ku Airco 1988 Nafl. 7500,=
tel. 368566

Ned. dame
op leeftijd
zoekt
een
vriendin om te scrabbelen.
Bellen s.v.p.
671042

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN
vól leesplezier voor het **hele gezin.**
Informatie Tel.: 692018
b.g.g. Tel.: 602441
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

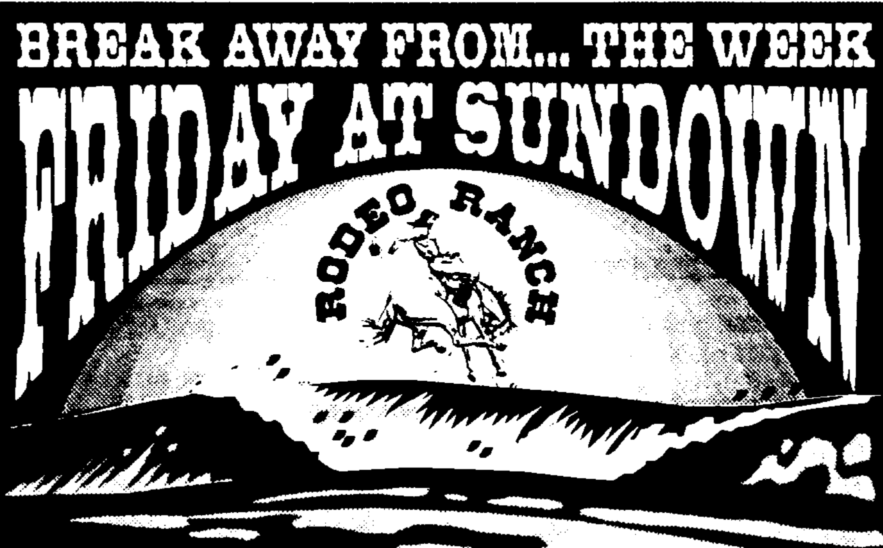
WAARSCHUWING
In verband met het verstrijken van de termijn voor
INDIENING VAN DE LOONOPGAVE OVER 1992,
worden degenen die deze formulieren nog niet hebben ingevuld en ingeleverd, aangemaand om dit alsnog
VOOR 1 JULI 1993
in te dienen.
De Inspekteur der Belastingen.

Las Vegas SUPERMARKET Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Verjaardag vieren? Daar hoort een taart of gebak bij van Bakkerij Las Vegas.

Wegens overcompleet te koop:
TV 25 inch/video rec. Fax machine. 2 pers. bed (kingsize) 1 pers. bedden.
Tel. 694759
na 18.00 uur.

Te koop wegens overcompleet een
Buick Regal 1991
en een
Toyota Corolla Coupé 1991
allebei in zeer goede staat. Bellen
tel: 375434 of **375640**

BREAK AWAY FROM... THE WEEK



Every Friday relax to live music from **Walter Wout** and **Mr.T**
FREE entrance, FREE snacks, Reduced prices on all drinks
Only at Bapor Kibra Terrace at Rodeo Ranch
from 6 to 8:30 PM 615757

Nooit gedacht...

U zult verbaasd staan van de ruimte achter de voorgevel van deze woning: een uitstekend onderhouden en bijzonder royaal opgezet woonhuis met fraaie tuin met zwembad en nagenoeg nieuw appartement.

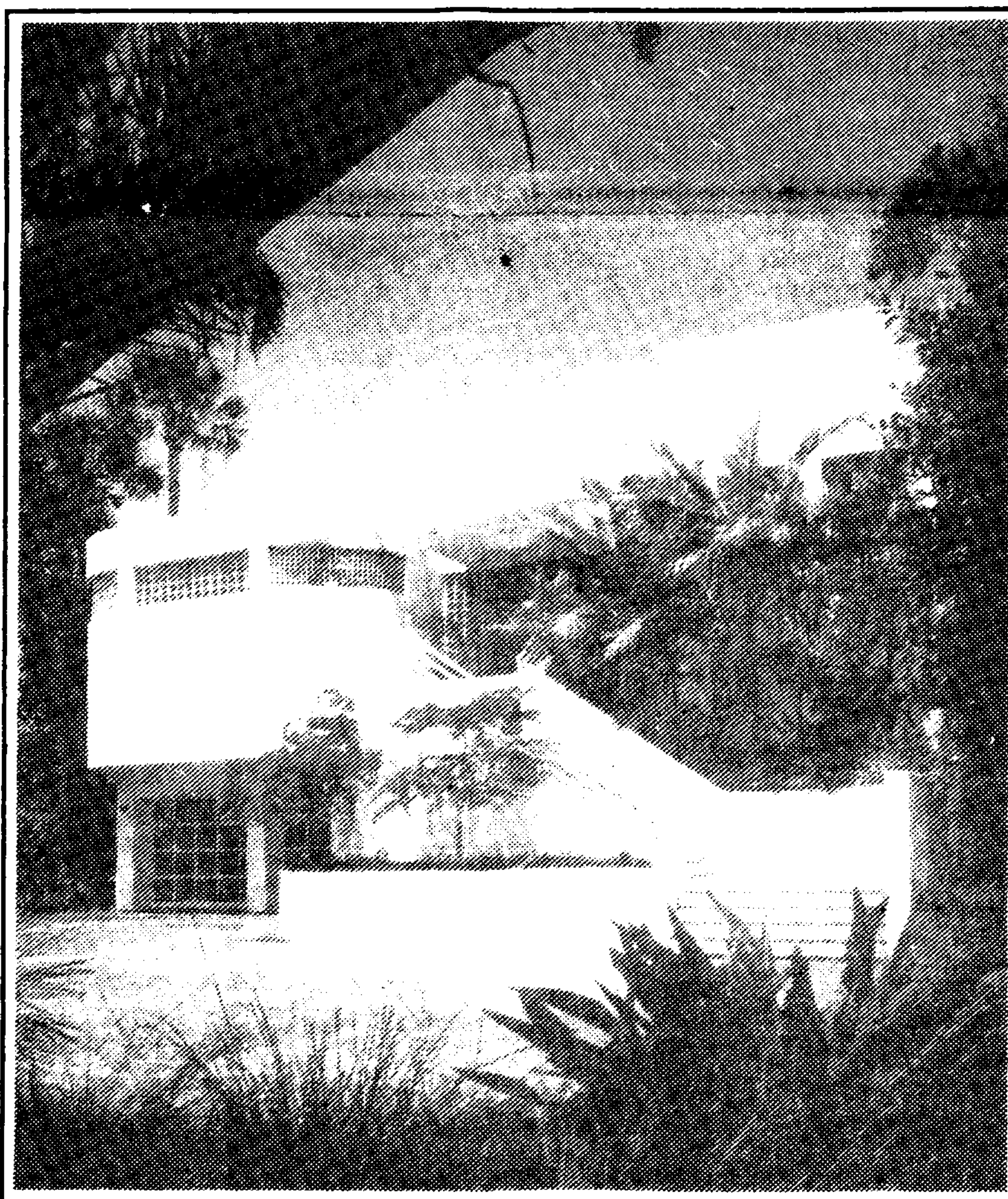


Kaya Milon di Seru 23

Indeling: gedeeltelijk overdekte voorporch; ruime vierkante woonkamer (6.39 x 5.89); grote keuken met veel kastruimte; ouderslaapkamer (4.00 x 4.61); badkamer met douche en toilet; kinderkamer (3.21 x 1.25); tussenhal/study; tweede badkamer met toilet en douche; kleine kamer (2.40 x 3.25); trap naar benedenverdieping alwaar grote kamer van 26 m2.
Bijzonderheden: perfecte staat van onderhoud; rustige buurt; geheel ommuurd; nieuw aangelegde tuin; ingericht 2 kamer-appartement met woonkamer, slaapkamer, kitchenette, douche/toilet.
Kengetallen: bouwjaar 1992; kadastrale oppervlakte 625 m2; bebouwde oppervlakte woonhuis ca. 252 m2, appartement 40 m2.
Vraagprijs: **Naf. 315.000,- k.k.** Aanvaarding in overleg.

LANDMARK
REAL ESTATE NV
MAKELAARS VAN GOEDEN HUIZE.
INTERNATIONAL TRADE CENTER (ITC) TRADE MART II-27, CURAÇAO
Fax: 636400 **Telefoon:636600**

Droomhuis ideeën, alleen de perfecte lokatie nog?

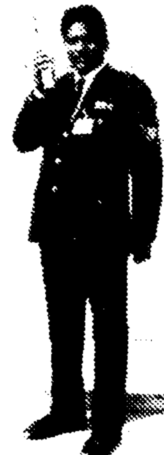


Wat dacht U hier van?

Sunset Heights

Heeft het volgende te bieden:

- Eigendomsterreinen;
- Hoog gelegen kavels;
- Door groen omzoomd;
- Riant uitzicht;
- Centrale ligging;
- Extra privacy en veiligheid;
- Hoge mate van rust en leefcomfort;
- Dagelijks 24 uur bewaking;
- 50% financiering mogelijk.



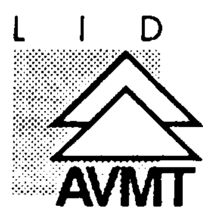
Uw droom wel realistisch bewaakt!

Voorrand
X 138
1170 m² voor NAf. 73.149,-

Bovenplateau
AB 24
900 m² voor NAf. 71.084,-

Voorrand
AB 45
1035 m² voor NAf. 134.382,-

Loop vrijblijvend bij ons binnen voor ons totaal aanbod.

LID


Alle prijzen kosten koper, tenzij anders vermeld.

ERIC WORMGOOR REAL ESTATE INC
Chobolobo Shopping Center, Schottegatweg 215, Curaçao, N.A.
Tel (599-9) 616277 - 616377 - 616311 Fax (599-9) 615420